



Designers, Manufacturers and Suppliers of
Personal Protective Equipment

Users Manual

**Benutzerhandbuch / Manual del usuario / Guide de l'utilisateur /
Manuale dell'Utente / Gebruikershandleiding / Brukerhåndbok /
Användarmanual / Příručka uživatele**

English / Deutsch / Español / Français / Italiano /
Nederlands / Norsk / Svenska / český

Version 2.6

TORQ Range of Inertia Reel Fall Arresters

It is imperative that this **TORQ Inertia Reel Fall Arrester** is only used for its intended purpose and that it is subject to an annual recorded service by the manufacturer or an approved service agent.

To avoid personal injury, prior to using this device or training others to use it, **CAREFULLY READ** and understand these instructions. If there is anything you do not understand **DO NOT** use the device, contact the supplier or **Abtech Safety** for further details.

Certain information in this manual is governed by law and is subject to change without prior notice. Great care has been taken to ensure that the information is correct at the time of publication. However, it is the user's sole responsibility to ensure that they fully comply with all legal requirements. **Abtech Safety** will not accept liability for any inaccuracy or incorrectly stated legal requirements.

Abtech Safety operates a policy of continual improvement and reserve the right to change specifications without notice. The Manufacturer and / or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in the connection with or by reason of or the inability to use the device for any other purpose.

Note; training should only be delivered by a suitably qualified and competent person.

Warning

In order to obtain optimum safety and performance please study and understand these instructions and receive adequate training by a trained and competent person before using this device. If in any doubt whatsoever about the safe use of this device seek the advice/supervision of a trained and competent person or contact the supplier. Please retain this information for future reference.

The consequences of improperly using the device, not following instructions or markings may be serious injury or death.

Rescue Planning

The end user(s) should anticipate and plan rescue and recovery activities before use as part of a planned Risk Assessment for each use event and in the event of a fall or other scenario where rescue and recovery may be required. Speed of rescue and recovery must be considered as post fall injury can result if suspension time following a fall is prolonged.

The device is a component part of a Fall Arrest System and may be issued to anyone who needs to use it on a personal issue basis. These User Instructions must be issued to the end user of this device who must maintain a record of the annual thorough examination on the Inspection Form provided.

Warning

All work at height including the use of Personal Protective Equipment (PPE) as a control measure is subject to a suitable and sufficient risk assessment.

System Requirements and Limitations of Use

This device is intended for use as a Fall Arrest (Fall Arrest Device) or Recovery (Rescue, Recovery Winch) device and is not intended for use for work positioning.

Warning: This device must not be used where the terrain and/or anchorage point is unstable (e.g. grain silo's, shifting sand, powder, sludge, etc) as a slow descent will not activate the braking system.

Maintenance

This device has no user serviceable parts and must not be disassembled or adjusted except by the manufacturer or approved service agent. User maintenance is limited to pre-use inspection, cleaning, drying and storage as described in these User Instructions. When maintenance is required consult the supplier/manufacturer. Do not tamper with or adjust any part of the device.

Wire specification: 5mm 7X19 Galvanised Steel Wire to BSEN12385:2002

Model Type Specifications:

Model No.	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Line length	2.4m	6m	10m	15m	15m
Line type	48mm Webbing	Galv. Wire	Galv. Wire	Galv. Wire	Galv. Wire
Standards	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Weight	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Temperature/Climatic Conditions

This device may be used in normal climatic conditions within a temperature range of +54°C to -40°C; it is not intended for use outside these limits. Harsh environments may produce a harmful effect.

Electrical Hazards

Due to the highly conductive nature of the materials used in the construction of this device use Extreme Caution when working near unprotected high voltage sources. If in doubt, ask!

Use caution when using the equipment around moving machinery.

Chemical Contamination

Avoid prolonged exposure to corrosive chemical reagents. If contamination occurs refer to Cleaning and Disinfection.

Sharp Edges, Abrasion, Cutting

Wire rope or webbing should not be allowed to pass over a sharp edge without an edge protection device in place. In the event of a fall arrest, the wire rope or webbing may be damaged.

General Operation, TORQ Inertia Reel Fall Arrester

The mechanism in this device is activated by centrifugal force acting on the brakes. This action is produced by the inertia of a fall rapidly spinning the internal drum which in turn causes the brakes to lock and arrest the fall. Slow reeling of the line will not activate the brake. If the brake locks – due to a fall – the mechanism will reset if the load is removed. In a fall arrest situation the mechanism will limit the force acting on the body to less than 6kN.

Compatibility of Components

This device may only be used with appropriate items approved to the requirements of CE certified PPE in line with the requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the American National Standards Institute (ANSI).

Anchorage Point

Select a stable anchorage point with a minimum strength of 12kN (e.g. I beam, RSJ, Eye Bolt or Tripod).

Pre-Use Inspection

If the device is known to have arrested a fall it must be removed from service immediately, marked or tagged as 'UNUSABLE' and disposed of or serviced in accordance with the manufacturers recommendations.

Before each use check (a) that the brake operates correctly (b) that the block is securely anchored level with or above the user (NEVER below) (c) that all components to be used in conjunction with this device are approved and in good condition (d) avoid where possible anchoring the device in such a position that could result in a 'pendulum/swing fall' (this may occur if the device is positioned at > 30° from the vertical in relation to the end user).

Extend the wire rope or webbing fully (wearing suitable protective gloves) and inspect along its length for damage, such as (a) broken wires (b) frayed wires/webbing (c) soiling and/or corrosion (d) kinks and twists in the wire (e) inspect the swage/stitching for damage, cracks, etc. (f) check the connector(s) being used as per the User Instructions supplied with the connector (g) check that the Overload Indicator is not exposed (red line on karabiner).

Retract the wire rope or webbing slowly; during retraction give a sharp sudden tug in order to activate the braking mechanism. This check should be carried out along the full length of the rope or webbing at approximately 20% increments. If the braking system is not activated or if any of the above criteria fail then the device must be removed from service.

Check the device housing for signs of mechanical deformation, cracks, or chemical contamination and/or other defects. Check labels and tags for absence or illegibility.

Warning

This device must be used by persons who are medically fit to do so. If you have any medical condition, are recovering from any medical condition or suffer from any physical or mental disability you must seek professional medical advice before using this arrester block.

In Use

Avoid the risk of a 'pendulum/swing fall' injury by working wherever possible as close to and directly below the anchorage point.

Ensure there is sufficient clearance below and around the user so that in the event of a fall obstructions (such as the ground) may be safely avoided (3m + height of user).

If used on the horizontal or incline, ensure the hazard of a pendulum fall is considered and ensure sufficient fall distance is correctly calculated. If in doubt contact the manufacturer.

This device is of sturdy construction, however, all items of PPE should be handled with care and not dropped. When in use, care should be taken to avoid damage, which may be caused by items coming into contact with the device and the fall arrest system.

This device is designed to protect ONE person. Only ONE person may be connected to this Fall Arrester Block at any time.

Attach the devices line connector to the D ring on the users harness marked with an 'A', either front sternum or rear dorsal for fall arrest or extended overhead attachment point for rescue and recovery operations.

Although this device will function horizontally, extreme caution must be practiced when using the device at more than 30° from vertical (see above).

Uncontrolled reeling may result in lock up. The wire rope must be paid back into the device slowly. In the event of the lockup consult the supplier or manufacturer for advice.

TORQ AB15RT

- Release the winding handle docking mechanism.
- Pull out the winding handle locking pin. Turn the winding handle anticlockwise while pushing down on the handle shaft in order to engage the winding gear.
- Release the locking pin and ensure that the winding handle is locked in gear.
- The person can now be raised or lowered by winding the handle clockwise or anticlockwise.
- There should be direct or indirect visual contact or some other means of communication with the person at all times during the process.
- The lifting/lowering function may be used for lifting/lowering loads up to 150kg. A minimum load of 5kg should be applied to line when using the winch mechanism.
- The lifting facility should only be used if an unhindered lifting process is possible and that it shall not be used if obstacles present as hazard.
- Ensure there is no slack line when the device is in rescue mode.
- When retrieving an individual to an upper level ensure that the anchor point allows clearance from the access point to enable the retrieved individual to climb or be lifted clear of the access point.

Cleaning, Drying, Storage and Transportation

The device casing and wire should be cleaned using water of domestic supply quality at <40°C. A mild, neutral pH soap/disinfectant may be used in the event of extreme soiling, or if the device has been exposed to hazardous environments (e.g. drains, biohazards, etc).

This device should be stored in a cool, dry, clean, chemically neutral environment away from sources of heat and exposure to UV light.

Care should be taken during transportation in order to avoid hazards that may result in damage to the device or injury to person(s).

Lifespan

This device should be subject to a service at least once a year by a trained and competent person (this must be an **Abtech Safety** approved service agent). In the event of an arrested fall the device should be immediately removed from service and returned to the supplier/manufacturer for service.

If the **TORQ** is regularly serviced, correctly stored and not subject to extreme environments or working conditions then the manufacturer recommends a 10 year life from date of first use. In the event of any doubt whatsoever please seek the advice of a trained and competent person or the supplier.

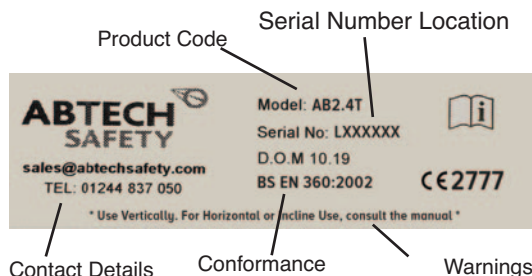
Product Conformance

The devices all conform to BS EN360:2002 Personal protective equipment against falls from a height - retractable type fall arresters.

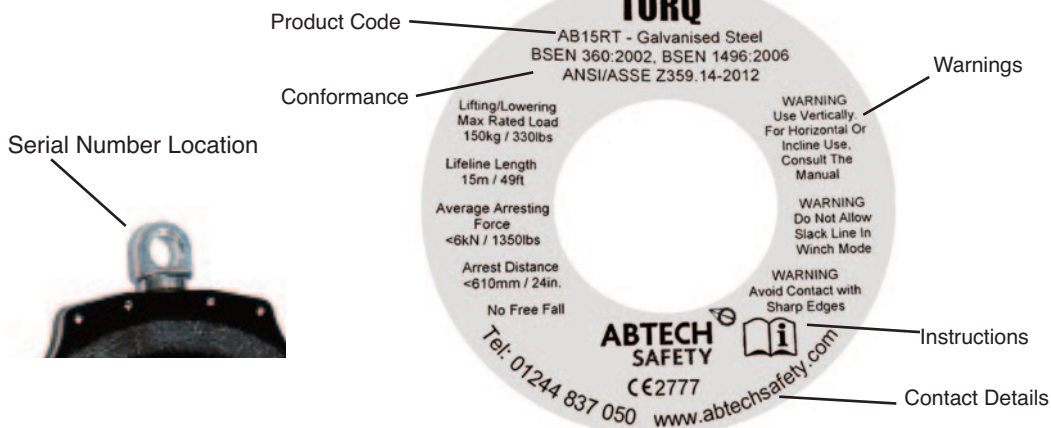
In addition the TORQ AB15RT conforms to BS EN1496:2006 Class A and B - rescue lifting device.

TORQ self retracting lifelines all conform to ANSI/ASSE Z359.14.2012 American National Standard - Safety Requirements for Self - Retracting Devices for Personal Fall Arrest and Rescue Systems.

These devices must be used in accordance with national regulations governing occupational safety.



Illustrations showing the location of markings on the equipment:



If the product is resold, then a copy of the manual in the language of the destination must be supplied.

Deutsch

Das TORQ Auffanggerät mit Trägheitsaufroller darf in jedem Fall nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden und ist einer jährlichen Wartung durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zu unterziehen.

Um Verletzungen zu vermeiden, ist vor der Verwendung dieses Geräts oder der Schulung anderer Personen in seiner Verwendung die vorliegende Anleitung SORGFÄLTIG ZU LESEN. Sollte es irgendwelche Punkte geben, die Sie nicht verstehen, verwenden Sie das Gerät NICHT, sondern wenden Sie sich wegen näherer Informationen an den Lieferanten oder an Abtech Safety.

Bestimmte Inhalte in diesem Handbuch sind rechtlich geregelt und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Es wurde sorgfältig darauf geachtet, dass die Informationen zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt sind. Es liegt jedoch in der alleinigen Verantwortung des Anwenders, dafür zu sorgen, dass sie alle gesetzlichen Erfordernisse erfüllen. Abtech Safety übernimmt keine Haftung für irgendwelche Ungenauigkeiten oder nicht korrekt wiedergegebenen gesetzlichen Bestimmungen. Abtech Safety verfolgt eine Politik der ständigen Verbesserung und behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu verändern. Der Hersteller und bzw. oder seine autorisierten Vertreter, Geschäftsführer, Mitarbeiter oder Versicherer haften nicht für Folgeschäden oder sonstige Schäden, Verluste oder Aufwendungen, die mit der Nutzungsunfähigkeit des Geräts für irgendwelche anderen Zwecke im Zusammenhang stehen oder darauf zurückzuführen sind.

Hinweis: Schulungen sind nur von einer hinreichend qualifizierten und kompetenten Person durchzuführen.

Warnung

Um ein optimales Sicherheits- und Leistungsniveau zu erzielen, bitte lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung des Geräts aufmerksam durch und lassen Sie sich durch eine geschulte und kompetente Person entsprechend einweisen. Wenn Sie irgendwelche Fragen oder Zweifel hinsichtlich der sicheren Verwendung dieses Geräts haben, fragen Sie eine solche geschulte und kompetente Person um Hilfe oder Unterstützung oder wenden Sie sich an den Lieferanten. Bewahren Sie diese Informationen zur zukünftigen Verwendung auf.

Wenn das Gerät nicht korrekt verwendet wird oder Anweisungen oder Kennzeichnungen nicht beachtet werden, kann dies zu schweren Verletzungen bis hin zur Todesfolge

Rettungsplanung

Der Endanwender sollte vor der Verwendung die Rettungs- und Bergungsaktivitäten im Rahmen einer geplanten Risikobewertung für jeden Einsatz antizipieren und planen wie auch für Stürze oder sonstige Szenarien, die möglicherweise eine Rettung und Bergung erfordern.

Dabei ist die Rettungs- und Bergungsgeschwindigkeit zu berücksichtigen, da es zu Verletzungen nach einem Sturz kommen kann, wenn die Aussetzeit nach dem Sturz zu lang ist.

Das Gerät ist Bestandteil eines Absturzsicherungssystems und kann an jeden ausgegeben werden, der es zu persönlichen Zwecken braucht. Die vorliegende Bedienungsanleitung ist dem Endanwender dieses Geräts auszuhändigen, der die jährliche gründliche Untersuchung auf dem beiliegenden Prüfformular protokollieren muss.

Drahtspezifikation: Verzinkter Stahldraht 5 mm 7X19 gemäß BSEN12385:2002

Modelltypspezifikationen:

Modell Nr.	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Seillänge	2.4m	6m	10m	15m	15m
Seiltyp	48 mm Gurtband	Verzinkter Draht	Verzinkter Draht	Verzinkter Draht	Verzinkter Draht
Normen	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Gewicht	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Warnung

Alle Arbeiten in der Höhe einschließlich der Verwendung persönlicher Schutzausrüstung (PSA) als Kontrollmaßnahme sind einer geeigneten und hinreichenden Risikobewertung zu unterziehen.

Systemanforderungen und Nutzungsbeschränkungen

Dieses Gerät ist zum Auffangen von Stürzen (Auffanggerät) oder als Bergevorrichtung (Rettungs- und Bergungswinde) vorgesehen und nicht zur Arbeitspositionierung.

Warnung: Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Gelände und/oder der Verankerungspunkt instabil sind (z.B. Getreidesilo, Flugsand, Pulver, Schlamm, usw.), da bei einem langsamen Abstieg das Bremssystem nicht aktiviert wird.

Wartung

Das Gerät hat keine vom Benutzer zu wartenden Teile und darf nur vom Hersteller oder von einer autorisierten Servicestelle zerlegt oder eingestellt werden. Die Instandhaltung durch den Benutzer beschränkt sich auf die Überprüfung vor dem Gebrauch, Reinigung, Trocknung und Lagerung, wie in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschrieben. Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich an den Lieferanten bzw. den Hersteller. Nehmen Sie keinerlei Veränderung oder Einstellung an irgendwelchen Teilen des Geräts vor.

Temperatur/klimatische Bedingungen

Das Gerät darf unter normalen klimatischen Bedingungen innerhalb eines Temperaturbereichs von +54 °C bis -40 °C eingesetzt werden; für einen Einsatz außerhalb dieses Bereichs ist es nicht vorgesehen. Raue Umgebungsbedingungen können eine schädliche Wirkung haben.

Elektrische Gefahren

Gehen Sie wegen der hohen Leitfähigkeit der zur Herstellung dieses Geräts verwendeten Materialien äußerst vorsichtig vor, wenn Sie in der Nähe ungeschützter Hochspannungsquellen arbeiten. Fragen Sie im Zweifelsfall nach!

Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung der Ausrüstung in unmittelbarer Umgebung beweglicher Maschinen.

Chemische Kontamination

Vermeiden Sie eine längere Exposition gegenüber korrosiven chemischen Reagenzien. Tritt eine Verunreinigung auf, gehen Sie vor wie unter Reinigung und Desinfektion beschrieben.

Scharfe Kanten, Abrieb, Einschnitte

Drahtseile oder Gurtbänder dürfen nicht ohne Kantenschutzvorrichtung über scharfe Kanten laufen. Beim Auffangen eines Sturzes könnte sonst das Drahtseil oder das Gurtband beschädigt werden.

Allgemeiner Betrieb, TORQ Auffanggerät mit

Trägheitsaufroller Der Mechanismus in diesem Gerät wird durch eine Fliehkraft aktiviert, die auf die Bremsen wirkt. Diese Wirkung wird durch die Trägheit eines Sturzes erzielt, der die Innentrommel schnell rotieren lässt, wodurch wiederum die Bremsen blockieren und den Sturz abfangen. Ein langsames Wickeln des Seils löst die Bremse nicht aus. Wenn die Bremse einrastet – aufgrund eines Sturzes – wird der Mechanismus bei Beseitigung der Last zurückgesetzt. In einer Absturzrisikosituation begrenzt der Mechanismus die auf den Körper wirkende Kraft auf weniger als 6 kN.

Kompatibilität der Komponenten

Dieses Gerät darf nur mit geeigneten Produkten verwendet werden, welche die Anforderungen an CE-zertifizierte PSA entsprechend den Bestimmungen der europäischen PSA-Verordnung 2016/425 und des amerikanischen Normungsinstituts ANSI erfüllen und eine entsprechende Zulassung haben.

Verankerungspunkt

Wählen Sie einen stabilen Verankerungspunkt mit einer Mindeststärke von 12 kN (z.B. I-Träger, RSJ, Augenschraube oder Dreibeinstativ).

Prüfung vor der Verwendung

Wenn bekannt ist, dass das Gerät einen Sturz abgefangen hat, muss es unverzüglich außer Betrieb gesetzt, als „UNBRAUCHBAR“ gekennzeichnet und entsprechend den Empfehlungen des Herstellers entsorgt oder gewartet werden. Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass (a) die Bremse korrekt funktioniert (b) sich der Block sicher verankert auf gleicher Höhe wie der Anwender oder darüber befindet (NIEMALS darunter) (c) dass alle zusammen mit diesem Gerät verwendeten Komponenten zugelassen und in gutem Zustand sind (d) dass wenn möglich eine Verankerung des Geräts in einer Position vermieden wird, die zu einem „pendelnden“ oder „schaukelnden“ Absturz führen könnte (dies kann auftreten, wenn das Gerät in Bezug auf den Endanwender in einem Winkel von > 30° in Bezug auf den Endanwender positioniert wird).

Ziehen Sie das Drahtseil oder das Gurtband vollständig aus (dabei geeignete Schutzhandschuhe tragen) und untersuchen Sie es entlang seiner Länge auf Schäden wie (a) Drahtbrüche (b) ausgefranste Drähte/Gurtbänder (c) Verschmutzung und/oder Korrosion (d) Knicke und Verwindungen im Draht. (e) Überprüfen Sie die Gesenke/Nähte auf Beschädigungen, Risse, usw. (f) Kontrollieren Sie die verwendeten Steckverbinder in Übereinstimmung mit ihren Betriebsanleitungen. (g) Achten Sie darauf, dass die Überlastanzeige nicht frei liegt (rote Linie auf Karabiner).

Ziehen Sie das Drahtseil oder das Gurtband langsam zurück und vollführen Sie dabei einen plötzlichen kräftigen Ruck, um den Bremsmechanismus zu aktivieren. Diese Kontrolle ist über die gesamte Länge des Seils oder Gurtbands durchzuführen in Schritten von etwa 20 %. Wenn das Bremssystem nicht aktiviert wird oder irgendwelche der oben genannten Kriterien fehlschlagen, ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen. Überprüfen Sie das Gehäuse des Geräts auf mechanische Verformungen, Risse oder chemische Verunreinigungen und/oder andere Defekte. Überprüfen Sie Etiketten und Markierungen auf Vorhandensein oder Lesbarkeit.

Warnung

Dieses Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die dazu gesundheitlich in der Lage sind. Wenn Sie irgendeine Krankheit haben, sich von einer Krankheit erholen oder an irgendwelchen körperlichen oder geistigen Behinderungen leiden, müssen Sie vor der Verwendung dieses Fallschutzblocks einen Arzt konsultieren.

Verwendung

Vermeiden Sie das mit einem „pendelnden“ oder „schaukelnden“ Absturz verbundene Verletzungsrisiko, indem Sie so nah wie möglich und direkt unter dem Verankerungspunkt arbeiten.

Stellen Sie sicher, dass es genug Freiraum unter dem Anwender und um ihn herum gibt, sodass sich bei einem Sturz Hindernisse (wie etwa der Boden) sicher ausschließen lassen (3 m + Größe des Anwenders).

Achten Sie bei einer horizontalen Verwendung oder Schräglage darauf, dass die Gefahr eines pendelnden Absturzes berücksichtigt wird und eine ausreichende Fallstrecke korrekt berechnet wird. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

Dieses Gerät ist eine robuste Konstruktion, aber trotzdem sind alle PSA-Elemente vorsichtig zu behandeln und sollten nicht fallen gelassen werden. Vermeiden Sie bei der Verwendung Schäden, zu denen es kommen kann, wenn Elemente in Kontakt mit dem Gerät und dem Absturzrisikossystem kommen.

Dieses Gerät ist für den Schutz EINER Person vorgesehen. Nur EINE Person darf gleichzeitig mit diesem Fallschutzblock verbunden sein.

Befestigen Sie den Seilanschluss des Geräts am D-Ring des mit einem „A“ gekennzeichneten Gurtzeugs des Benutzers, entweder vorne am Brustbein oder hinten am Rücken für eine Absturzrisikoversicherung oder am erweiterten Überkopf-Anschlagpunkt für Rettungs- und Bergungseinsätze. Obwohl dieses Gerät in der Horizontalen funktioniert, ist mit äußerster Sorgfalt vorzugehen, wenn es in einem Winkel von mehr als 30° zur Vertikalen verwendet wird (siehe oben).

Unkontrolliertes Aufwickeln des Seils kann zu einer Sperre führen. Das Drahtseil muss langsam in das Gerät zurück gerollt werden. Wenden Sie sich im Fall einer Sperre an den Lieferanten oder Hersteller.

TORQ AB15RT

- Lösen Sie die Kopplungsvorrichtung der Handkurbel.
- Ziehen Sie den Arretierstift der Handkurbel heraus. Drehen Sie die Handkurbel gegen den Uhrzeigersinn, während Sie den Stiel nach unten drücken, um die Winde einrasten zu lassen.
- Lösen Sie den Arretierstift und stellen Sie sicher, dass die Handkurbel in das Getriebe greift.
- Die Person kann nun durch Drehen der Kurbel im oder gegen den Uhrzeigersinn angehoben oder abgesenkt werden.
- Während des Vorgangs sollte jederzeit ein direkter oder indirekter Blickkontakt oder eine andere Kommunikationsmöglichkeit mit der Person bestehen.
- Die Hub- und Senkfunktion kann verwendet werden, um Lasten bis zu 150 kg anzuheben und abzusenken. Bei Verwendung des Windenmechanismus ist eine Mindestlast von 5 kg am Seil anzubringen.
- Die Hubvorrichtung sollte nur verwendet werden, wenn ein ungehinderter Hebevorgang möglich ist und darf nicht zum Einsatz kommen, wenn vorhandene Hindernisse eine Gefahr darstellen.
- Achten Sie darauf, dass es im Rettungsmodus des Geräts kein schlaffes Seil gibt.
- Wenn eine Person auf eine höhere Lage zurückgeholt wird, stellen Sie sicher, dass der Verankerungspunkt einen Abstand zum Zugangspunkt zulässt, damit die zurückgeholte Person vom Zugangspunkt weg klettern oder angehoben werden kann.

Reinigung, Trocknung, Lagerung und Transport

Gehäuse und Draht des Geräts sind mit Wasser häuslicher Versorgungsqualität bei <40 °C zu reinigen. Bei sehr starker Verschmutzung oder wenn das Gerät gefährlichen Umgebungen ausgesetzt war (z.B. Abwasserleitungen, biologische Gefahren, usw.), kann eine milde pH-neutrale Seife oder ein entsprechendes Desinfektionsmittel verwendet werden.

Dieses Gerät ist in einer kühlen, trockenen, sauberen und chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von Wärmequellen und Belastungen durch UV-Licht aufzubewahren.

Beim Transport ist sorgfältig darauf zu achten, dass Gefahren vermieden werden, die das Gerät beschädigen oder Personen verletzen könnten.

Lebensdauer

Dieses Gerät ist mindestens einmal jährlich von einer entsprechend geschulten und kompetenten Person zu warten (dabei muss es sich um eine autorisierte Servicestelle von Abtech Safety handeln). Nach einem aufgefangenen Sturz ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und zur Wartung an den Lieferanten oder Hersteller zurückzusenden. Wenn das TORQ regelmäßig gewartet, korrekt gelagert und keinen extremen Umgebungs- oder Betriebsbedingungen ausgesetzt wird, empfiehlt der Hersteller eine Lebensdauer von 10 Jahren ab dem Datum der ersten Nutzung. Wenn Sie sich über irgendeinen Punkt nicht im Klaren sind, fragen Sie eine geschulte und kompetente Person oder den Lieferanten um Rat.

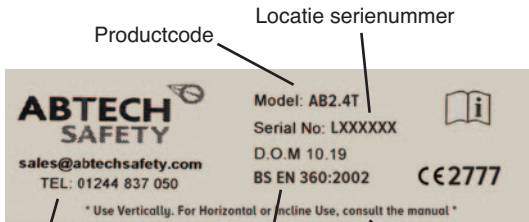
Produktkonformität

Die Geräte entsprechen alle der Norm DIN EN360:2002 Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Höhensicherungsgeräte.

Zusätzlich entspricht das TORQ AB15RT der Norm DIN EN1496:2006 Klasse A und B - Rettungsuntergeräte. Alle selbstaufrollenden Seilsicherungen der TORQ-Reihe entsprechen dem US-Sicherheitsstandard ANSI/ASSE Z359.14.2012 - Sicherheitsanforderungen für selbstaufrollende Sicherungsgeräte für Absturzsicherungs- und Rettungssysteme.

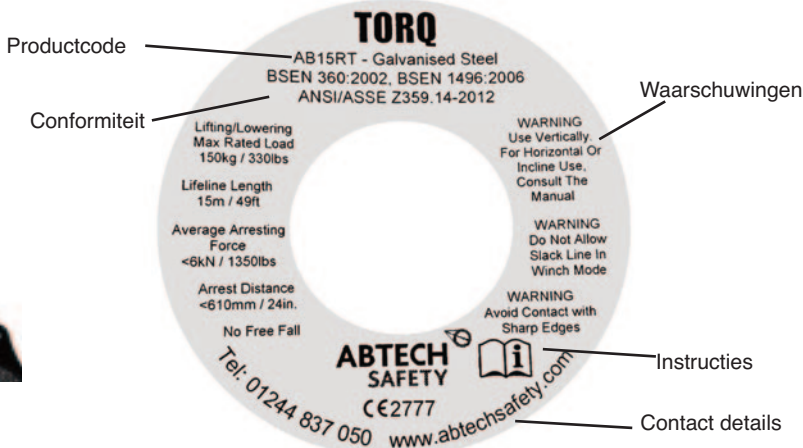
Diese Geräte müssen in Übereinstimmung mit den nationalen Arbeitsschutzbestimmungen verwendet werden.

Illustraties die de markeringen op de apparatuur laten zien:



Contact details Conformiteit Waarschuwingen

Locatie serienummer



Instructies

Contact details

Wenn das Produkt weiterverkauft wird, muss eine Kopie des Handbuchs in der Sprache des Bestimmungsortes geliefert werden.

Español

Es imperativo que este dispositivo anticaída de tambor de inercia TORQ sólo se utilice para el propósito para el cual está previsto y que se someta a un servicio anual registrado por parte del fabricante o de un agente de servicio autorizado.

Para evitar lesiones personales, antes de utilizar este dispositivo o de enseñar a otros cómo utilizarlo, LEA detenidamente y asegúrese de comprender estas instrucciones. Si hay algo que no entienda, NO utilice el dispositivo, póngase en contacto con el proveedor o con Abtech Safety para obtener más información.

Cierta información de este manual se rige por la ley y está sujeta a cambios sin previo aviso. Sumo cuidado se ha tomado para asegurar que la información sea correcta en el momento de la publicación. Sin embargo, es responsabilidad exclusiva del usuario asegurarse de que cumple plenamente todos los requisitos legales. Abtech Safety no asumirá responsabilidad por cualquier inexactitud o requisitos legales incorrectamente establecidos.

Abtech Safety opera con una política de mejora continua y se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso. El fabricante y/o sus agentes, directores, empleados o aseguradores reconocidos no serán responsables por daños, pérdidas o gastos derivados u otros daños en relación con o por razón de o la capacidad de utilizar el dispositivo para cualquier otro propósito.

Nota: La formación sólo debe ser impartida por una persona competente y debidamente cualificada.

Advertencia

Para obtener una seguridad y un rendimiento óptimos, estudie y comprenda estas instrucciones y reciba formación adecuada de una persona cualificada y competente antes de utilizar este dispositivo. Si tiene alguna duda sobre el uso seguro de este dispositivo, solicite el asesoramiento o la supervisión de una persona capacitada y competente o póngase en contacto con el proveedor. Guarde esta información para futuras consultas. Las consecuencias de un uso incorrecto del dispositivo, no seguir las instrucciones o señalizaciones pueden ser lesiones graves o muerte.

Plan de rescate

El usuario o los usuarios finales deben anticipar y planificar las actividades de rescate y recuperación antes de su uso como parte de un riesgo de evaluación planificado para cada evento durante el uso y en el caso de una caída u otro escenario en el que puedan requerirse rescate y recuperación.

La velocidad de rescate y recuperación deben tomarse en cuenta dado que puede ocurrir una lesión después de la caída si el tiempo de suspensión se prolonga.

El dispositivo forma parte de un sistema de anticaídas y puede entregarse a cualquier persona que necesite utilizarlo de forma personal. Estas instrucciones de usuario deben ser entregadas al usuario final de este dispositivo, quien debe mantener un registro de la inspección completa anual en el formulario de inspección que se proporciona.

Características de los cables: Cable de acero galvanizado 7X19 de 5 mm para BSEN12385:2002

Especificaciones del tipo de modelo:

N.º de modelo	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Longitud de	2.4m	6m	10m	15m	15m
Tipo de línea	Cincha de 48 mm	Alambre galvanizado	Alambre galvanizado	Alambre galvanizado	Alambre galvanizado
Estándares	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Peso	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Advertencia

Todo trabajo en altura, incluido el uso de equipo de protección personal (EPP) como medida de control, está sujeto a una evaluación de riesgos adecuada y suficiente.

Requisitos del sistema y limitaciones de uso

Este dispositivo está diseñado para su uso como anticaídas (dispositivo anticaídas) o recuperación (rescate, cabrestante de recuperación) y no está diseñado para su uso como elemento de amarre.

Advertencia:

Este dispositivo no debe utilizarse cuando el terreno y/o el punto de anclaje son inestables (por ejemplo, silos de grano, arenas movedizas, polvo, lodo, etc.), ya que un descenso lento no activará el sistema de frenado.

Mantenimiento

Este dispositivo no tiene piezas que el usuario pueda reparar y no debe desmontarse ni ajustarse excepto por el fabricante o el agente de servicio autorizado. El mantenimiento por parte del usuario se limita a la inspección, limpieza, secado y almacenamiento previos al uso, tal como se describe en estas instrucciones de usuario. Cuando sea necesario realizar el mantenimiento, consulte al proveedor/fabricante. No manipule ni ajuste ninguna parte del dispositivo.

Temperatura/Condiciones climáticas

Este dispositivo puede utilizarse en condiciones climáticas normales dentro de un rango de temperaturas entre +54°C y -40°C; no está diseñado para su uso fuera de estos límites. Los entornos hostiles pueden producir un efecto perjudicial.

Peligros eléctricos

Debido a la naturaleza altamente conductiva de los materiales utilizados en la construcción de este dispositivo, utilice precaución extrema cuando trabaje cerca de fuentes de alta tensión sin protección. ¡Si tiene alguna duda, pregunte! Tenga cuidado cuando utilice el equipo cerca de maquinaria en movimiento.

Contaminación química

Evite la exposición prolongada a reactivos químicos corrosivos. Si se produce contaminación, consulte el apartado de Limpieza y desinfección.

Bordes afilados, abrasión, corte

No se debe permitir que la cuerda de alambre o la cincha pasen por un borde afilado sin un dispositivo de protección de bordes en su lugar. En caso de una detención de caída, la cuerda de alambre o la cincha pueden resultar dañadas.

Funcionamiento general, dispositivo anticaída de tambor de inercia TORQ

El mecanismo de este dispositivo se activa mediante una fuerza centrífuga que actúa sobre los frenos. Esta acción se produce por la inercia de una caída que hace girar rápidamente el tambor interno, lo que a su vez hace que los frenos se bloqueen y detengan la caída. El desenrollado lento de la línea no activará el freno. Si el freno se bloquea –debido a una caída–, el mecanismo se restablecerá si se retira la carga. En una situación de detención de caída, el mecanismo limitará la fuerza que actúa sobre el cuerpo a menos de 6 kN.

Compatibilidad de componentes

Este dispositivo sólo se puede utilizar con elementos apropiados aprobados según los requisitos de EPP con certificación CE de acuerdo con los requisitos del Reglamento del PPE (UE) 2016/425 y del Instituto Nacional Estadounidense de Estándares, (American National Standards Institute, según su sigla en inglés: ANSI).

Punto de anclaje

Seleccione un punto de anclaje estable con una resistencia mínima de 12 kN (p. ej. viga, perfil en doble T, cáncamo o trípode).

Inspección previa al uso

Si se sabe que el dispositivo ha detenido una caída, debe retirarse de servicio inmediatamente, marcarse o etiquetarse como "INUTILIZABLE" y desecharse o repararse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

Antes de cada uso, comprobar (a) que el freno funciona correctamente (b) que el bloque está firmemente anclado al nivel con o por encima del usuario (NUNCA por debajo) (c) que todos los componentes que se van a utilizar junto con este dispositivo están aprobados y en buen estado (d) evitar, en la medida de lo posible, anclar el dispositivo en una posición que pueda dar lugar a una «caída del péndulo/oscilación» (esto puede ocurrir si el dispositivo se coloca a más de 30° de la vertical en relación con el usuario final).

Extienda la cuerda o la cincha completamente (con guantes protectores adecuados) e inspeccione a lo largo de su longitud en busca de daños, tales como (a) cables rotos (b) cables/cincha deshilachados (c) suciedad y/o corrosión (d)

dobles y retorceduras en el cable (e) inspeccione si hay daños, grietas, etc. (f) compruebe que los conectores que se utilizan según las instrucciones del usuario suministradas con el conector (g) no están expuestos (línea roja en el mosquetón).

Retraiga lentamente la cuerda o la cincha de alambre; durante la retracción, dé un fuerte tirón repentino para activar el mecanismo de frenado. Esta comprobación debe llevarse a cabo a lo largo de toda la longitud de la cuerda o la correa en incrementos de aproximadamente el 20%. Si el sistema de frenado no está activado o si alguno de los criterios anteriores falla, el dispositivo debe retirarse del servicio. Compruebe si la carcasa del dispositivo presenta signos de deformación mecánica, grietas o contaminación química y/u otros defectos. Compruebe la ausencia o ilegibilidad de rótulos y etiquetas.

Advertencia

Este dispositivo debe ser utilizado por personas que estén en condiciones médicas para hacerlo. Si usted tiene alguna condición médica, se está recuperando de cualquier condición médica o sufre de cualquier discapacidad física o mental, deberá buscar consejo médico profesional antes de usar este dispositivo anticaída.

En uso

Trabaje siempre que sea posible lo más cerca y directamente debajo del punto de anclaje a fin de evitar riesgo de lesiones por caída debida a efecto péndulo u oscilación.

Asegúrese de que hay suficiente espacio libre por debajo y alrededor del usuario para evitar de forma segura (3 m + altura del usuario) que se produzcan obstrucciones de caída (como, por ejemplo, suelo).

Si se utiliza en horizontal o en pendiente, asegúrese de considerar el peligro de caída por efecto péndulo y asegúrese de que se calcula correctamente la distancia de caída suficiente. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.

Este dispositivo es de construcción robusta, sin embargo, todos los artículos de PPE deben manejarse con cuidado y no dejar que se caigan. Cuando esté en uso, tenga cuidado de evitar daños, que pueden ser causados por elementos que entran en contacto con el dispositivo y el sistema de protección anticaídas.

Este dispositivo está diseñado para proteger a UNA persona. Sólo UNA persona puede estar conectada a este dispositivo anticaída en cualquier momento.

Una el conector del dispositivo de línea al anillo D en el arnés del usuario marcado con una "A", ya sea delantero (amarre en pecho o esternón) o trasero (amarre dorsal), para detención de caídas o punto de fijación superior extendido para operaciones de rescate y recuperación

Aunque este dispositivo funcionará horizontalmente, se debe tener mucho cuidado al utilizar el dispositivo a más de 30° de la vertical (consulte más arriba).

TORQ AB15RT

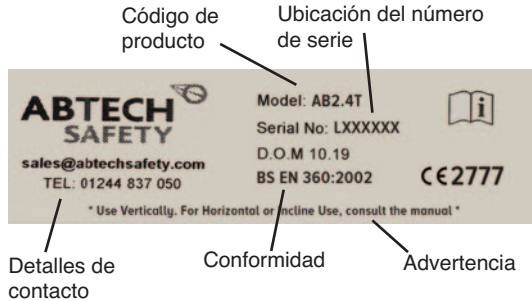
- Suelte el mecanismo de acoplamiento del mango de bobinado.
- Extraiga el pasador de bloqueo del mango del bobinado. Gire el mango del bobinado en sentido contrario al de las agujas del reloj mientras empuja hacia abajo el eje del mango para acoplar el engranaje de bobinado.
- Suelte el pasador de bloqueo y asegúrese de que el mango del bobinado está bloqueado en una marcha.
- Ahora se puede elevar o bajar a la persona enrollando el mango en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Debe haber contacto visual directo o indirecto o algún otro medio de comunicación con la persona en todo momento durante el proceso.
- La función de elevación/descenso puede utilizarse para cargas de elevación/descenso de hasta 150 kg. Se debe aplicar una carga mínima de 5 kg a la línea cuando se utilice el mecanismo del cabrestante.
- La instalación de elevación sólo se debe llevar a cabo si resulta factible un proceso de elevación sin obstáculos y no se debe realizar si hay obstáculos que supongan riesgo.
- Asegúrese de que no haya líneas flojas cuando el dispositivo esté en modo de rescate.
- Al recuperar a un individuo a un nivel superior, asegúrese de que el punto de anclaje permite la holgura desde el punto de acceso para lograr que el individuo recuperado suba o sea elevado sin el punto de acceso.

Limpieza, secado, almacenamiento y transporte

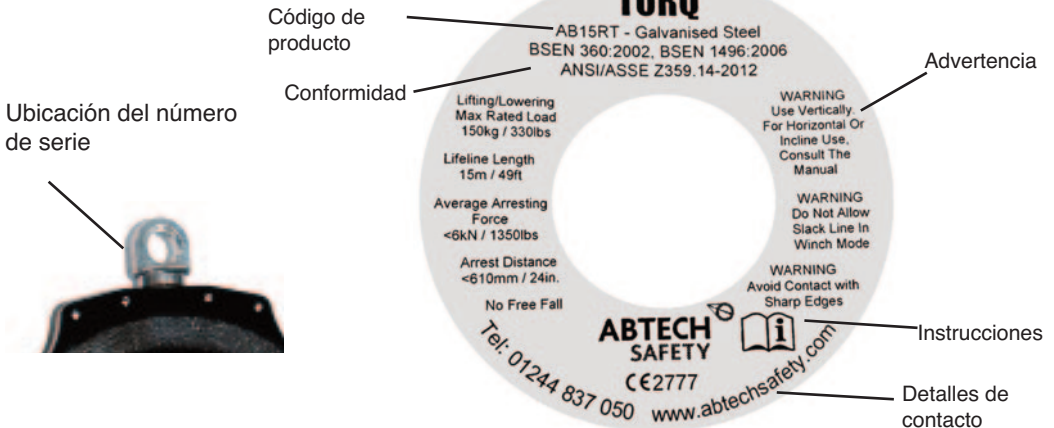
La carcasa del dispositivo y el cable deben limpiarse con agua de calidad de suministro doméstico a < 40°C. En caso de suciedad extrema, se puede utilizar un desinfectante/jabón neutro de pH suave o si el dispositivo ha estado expuesto a entornos peligrosos (p. ej., drenajes, riesgos biológicos, etc.). Este dispositivo debe almacenarse en un entorno fresco, seco, limpio y químicamente neutro lejos de las fuentes de calor y exposición a la luz UV. Se debe tener cuidado durante el transporte para evitar riesgos que puedan causar daños al dispositivo o lesiones a las personas.

Vida útil

Este dispositivo debe ser sometido a un servicio por lo menos una vez al año por una persona capacitada y competente (debe ser un agente de servicio aprobado por Abtech Safety). En caso de que se detenga una caída, el dispositivo debe ser retirado inmediatamente del servicio y devuelto al proveedor/fabricante para su puesta en servicio. Si el dispositivo TORQ se repara regularmente, se almacena de manera correcta y no está sujeto a entornos extremos o condiciones de trabajo, el fabricante recomienda una vida útil de 10 años a partir de la fecha de primer uso. En caso de duda, solicite el asesoramiento de una persona o proveedor capacitado y competente. Conformidad del producto Todos los dispositivos cumplen la norma BS EN360:2002 equipos de protección personal contra caídas desde una altura - dispositivos anticaídas retráctiles. Además, el dispositivo TORQ AB15RT cumple con BS EN1496:2006 clase A y B - dispositivo de elevación de rescate. Las líneas de vida con retracción automática TORQ cumplen la norma de seguridad del Instituto Nacional Estadounidense de Estándares, ANSI/ASSE Z359.14.2012 American National Standard - Safety Requisitos para dispositivos auto-retráctiles anticaídas y sistemas de rescate personal. Estos dispositivos deben utilizarse de acuerdo con las normas nacionales que regulan la seguridad en el trabajo.



Ilustraciones que muestran la ubicación de las marcas en el equipo:



Si el producto se revende, se debe proporcionar una copia del manual en el idioma del destino.

Française

Il est impérieux que cet enrouleur à rappel automatique TORQ ne soit utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et qu'il fasse l'objet d'un entretien annuel enregistré par le fabricant ou un agent de service agréé.

Pour éviter les blessures corporelles, avant l'utilisation de cet appareil ou la formation d'autres personnes à son utilisation, LIRE ATTENTIVEMENT et comprendre les présentes instructions. Si vous avez le moindre doute, ÉVITEZ d'utiliser cet appareil et veuillez contacter le fournisseur ou Abtech Safety pour en apprendre davantage.

Certaines informations contenues dans le présent guide sont régies par la loi et susceptibles d'être modifiées sans préavis. Des mesures appropriées

ont été prises pour s'assurer de l'exactitude de ces informations au moment de leur publication. Toutefois, il incombe à l'utilisateur de s'assurer que ces informations répondent intégralement aux exigences légales. Abtech Safety décline toute responsabilité eu égard au caractère inexact ou incorrect des informations, conformément aux exigences légales.

Abtech Safety applique une politique d'amélioration continue et se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans préavis.

Le fabricant ou ses agents, directeurs, employés ou assureurs agréés ne seront pas tenus responsables des dommages consécutifs ou autres, pertes ou dépenses liés à l'incapacité d'utiliser l'appareil à toute autre fin.

Remarque : la formation ne doit être dispensée que par une personne qualifiée et compétente.

Avertissement

Pour optimiser la sécurité et la performance, veuillez prendre connaissance de ces instructions, suivre une formation adéquate dispensée par une personne qualifiée et compétente avant d'utiliser cet appareil. En cas de doute sur la sécurité d'utilisation de cet appareil, demandez conseil/supervision auprès d'une personne qualifiée et compétente ou contactez le fournisseur. Veuillez conserver ces informations pour les consulter ultérieurement.

Avertissement

Tous les travaux effectués en hauteur, en utilisant l'équipement de protection individuelle (EPI), conformément aux mesures de contrôle, font l'objet d'une évaluation des risques appropriée et suffisante.

Configuration requise et restriction d'emploi

Cet appareil est destiné à être utilisé comme dispositif antichute (dispositif antichute) ou de récupération (treuil de sauvetage, de récupération) et ne doit être utilisé pour le positionnement de pièces.

Avertissement : Ce dispositif ne doit pas être utilisé lorsque le terrain ou le point d'ancrage est instable (par ex. silo à grains, sable mouvant, poudre, boue, etc.), car une descente lente ne déclencherait pas le système de freinage.

Entretien

Cet appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur et ne doit être ni démonté ni ajusté, sauf par le fabricant ou un agent de service agréé. L'entretien par l'utilisateur ne se limite qu'à l'inspection avant utilisation, au nettoyage, au séchage et à l'entreposage, conformément aux présentes instructions d'utilisation. Lorsque l'entretien est nécessaire, veuillez consulter le fournisseur/fabricant. Évitez de manipuler ou de régler toute partie de l'appareil.

Planification du

L'utilisateur final devrait prévoir et planifier les activités de sauvetage et de récupération avant utilisation, et ce, dans le cadre d'une évaluation des risques prévue pour chaque événement d'utilisation et dans le cas d'une chute ou d'un autre scénario nécessitant un sauvetage ou une récupération. L'appareil est une pièce du système antichute et peut être remi prise

Les conséquences d'une utilisation inappropriée de cet appareil au mépris des instructions ou indications peuvent comprendre des blessures graves ou instructions d'utilisation doivent être remises à l'utilisateur final de l'appareil, qui doit tenir un registre de l'examen annuel complet sur le formulaire d'inspection fourni à cet effet.

Caractéristiques du câble : Câble d'acier galvanisé 5 mm 7X19 selon BSEN12385:2002

Caractéristiques du type de modèle :

no du modèle	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Longueur de ligne	2.4m	6m	10m	15m	15m
Type de ligne	Cincha de 48 mm	Alambre galvanizado	Alambre galvanizado	Alambre galvanizado	Alambre galvanizado
Normes	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Poids	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Température/Conditions climatiques

Cet appareil peut être utilisé dans des conditions climatiques normales, selon une plage de température comprise entre +54° C et -40° C ; il n'est pas destiné à être utilisé en dehors de ces limites. Les environnements difficiles peuvent avoir des effets néfastes.

Dangers électriques

En raison du caractère hautement conducteur des matériaux utilisés dans la fabrication de cet appareil, faites très attention lorsque vous travaillez près de sources de haute tension non protégées. En cas de doute, sollicitez de l'aide ! Soyez prudent lorsque vous utilisez l'équipement près d'une machine en mouvement.

Contamination chimique

Évitez une exposition prolongée aux réactifs chimiques corrosifs. En cas de contamination, consultez la rubrique Nettoyage et désinfection.

Bords tranchants, abrasion, coupure

Le câble métallique ou la sangle ne doit pas passer au-dessus d'un bord tranchant sans qu'un dispositif protège-arête ne soit installé. En cas d'arrêt de chute, le câble métallique ou la sangle peut être endommagée.

Fonctionnement général : enrouleur à rappel automatique TORQ

Le mécanisme de cet appareil est activé par la force centrifuge agissant sur les freins. Cette action est produite par l'inertie d'une chute qui fait tourner le baril interne qui, à son tour, active les freins pour arrêter la chute. L'enroulement lent de la ligne n'activera pas le frein. Si le mécanisme de freinage se verrouille, en raison d'une chute, il se réinitialisera une fois la charge retirée. En cas de chute, le mécanisme réduira à une valeur inférieure à 6 kN la force agissant sur le corps.

Compatibilité des composants

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec des articles appropriés satisfaisant aux exigences des EPI certifiés CE, conformément aux exigences du règlement EPI (EU) 2016/425 et de l'American National Standards Institute (ANSI).

Point d'ancrage

Choisissez un point d'ancrage stable d'une résistance minimale de 12 kN (p. ex. poutre en I, RSJ, vis à oeil ou trépied).

Inspection préalable à l'usage

S'il est avéré que l'appareil a arrêté une chute, il doit être mis hors service immédiatement, porté la mention « INUTILISABLE » et être retiré ou retourné pour entretien, conformément aux recommandations du fabricant.

Avant chaque utilisation rassurez-vous que :

- a) le mécanisme de freinage fonctionne parfaitement

- b) la poulie est ancrée en sécurité au même niveau ou plus haut que l'usager (JAMAIS plus bas) ;
- c) que tous les composants devant être utilisés conjointement avec ce dispositif sont approuvés et en bon état ;
- d) éviter, le cas échéant, d'ancrer l'appareil dans une position qui pourrait donner lieu à une chute « balancier-pendule » (cela peut se produire si le dispositif est positionné selon un angle supérieur à 30 °C de verticale par rapport à l'utilisateur final).

Étalez complètement le câble métallique ou la sangle (en portant des gants de protection appropriés) et inspectez le câble sur toute sa longueur pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé, par exemple :

- a) câbles brisés ;
- b) câbles/sangles

- effilochés ;
- c) salissures ou corrosion ;
- d) noeuds et tortillons du câble ;
- e) inspectez l'étampe ou les coutures à la recherche de dommages, des craquelures, etc. ;
- f) vérifiez le(s) connecteur(s) utilisé(s) conformément aux instructions d'utilisation fournies avec le connecteur ;
- g) vérifiez que l'indicateur de surcharge n'est pas exposé (ligne rouge sur le mousqueton).

Rétractez lentement le câble métallique ou la sangle ; pendant la rétraction, tirez brusquement sur le câble pour activer le mécanisme de freinage. Ce contrôle doit être effectué sur toute la longueur du câble ou de la sangle par incréments d'environ 20 %. Si le système de freinage n'est pas activé ou si l'un des critères ci-dessus n'est pas satisfait, alors le dispositif doit être mis hors service.

Vérifiez si le boîtier du dispositif présente des signes de déformation mécanique, de fissures, de contamination chimique ou d'autres défauts. Vérifiez l'absence de l'illisibilité des étiquettes.

Avertissement

Cet appareil doit être utilisé par des personnes médicalement aptes à le faire. Si vous présentez une pathologie, ou que vous vous rétablissez d'une pathologie ou souffrez d'une incapacité physique ou mentale, vous devez consulter un médecin avant d'utiliser ce dispositif antichute.

Pendant l'utilisation

Évitez le risque de « chute balancier-pendule » en travaillant le plus près possible du point d'ancrage et directement en dessous de celui-ci.

Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de dégagement en-dessous et autour de l'utilisateur afin qu'en cas de chute, les obstacles (comme le sol) puissent être évités en toute sécurité (3 m + hauteur de l'utilisateur).

En cas d'utilisation sur une surface horizontale ou inclinée, assurez-vous que le danger de chute pendulaire est pris en compte et que la distance de chute est calculée avec exactitude. En cas de doute, contactez le fabricant.

Cet appareil est de fabrication robuste, cependant, tous les articles d'EPI doivent être manipulés avec précaution et ne doivent pas tomber. Lors de l'utilisation, il faut veiller à éviter les dommages qui pourraient être causés par des objets en contact avec l'appareil et le système antichute.

Cet appareil est conçu pour ne protéger qu'UNE personne. Seule UNE personne peut être reliée à ce dispositif antichute à tout moment.

Fixez le connecteur de ligne d'appareils à l'anneau D du harnais de l'utilisateur marqué d'un « A », soit au niveau du sternum soit dans le dos pour arrêter la chute ou pour servir de point supérieur de fixation prolongé pour les opérations de secours et de récupération.

Bien que cet appareil fonctionne horizontalement, il faut faire preuve d'une extrême prudence lorsqu'on l'utilise à plus de 30°degrés de la verticale (voir ci-dessus).

Un enroulement incontrôlé peut entraîner un blocage. Le câble métallique doit être enroulé lentement par l'appareil. En cas de blocage, sollicitez de l'aide auprès du fournisseur ou du fabricant.

TORQ AB15RT

•Déverrouillez le dispositif d'amarrage de la poignée d'enroulement.

•Retirez la goupille de verrouillage de la poignée d'enroulement. -Tournez la poignée d'enroulement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tout en appuyant sur l'axe de la poignée pour engager le mécanisme d'enroulement.

•Desserrez la goupille de verrouillage et assurez-vous que la poignée d'enroulement est verrouillée dans l'engrenage.
•La personne peut dès à présent être soulevée ou descendue en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire.

•Un contact visuel direct ou indirect ou tout autre moyen de communication avec la personne doit être assuré en permanence pendant le processus.

•La fonction levée/descente peut être utilisée pour soulever/descendre des charges allant jusqu'à 150 kg. Une charge minimale de 5 kg doit être appliquée au câble lors de l'utilisation du mécanisme du treuil.

•Le dispositif d'élévation ne doit être utilisé que s'il est possible de soulever sans entrave et il ne saurait être utilisé si des obstacles représentent un danger.

•Assurez-vous qu'il n'y a pas de câble-grue à tension variable lorsque l'appareil est en mode secours.

•Lorsqu'une personne se trouvant à un niveau supérieur est secourue, assurez-vous que le point d'ancrage est dégagé du point d'accès pour permettre à la personne secourue de grimper ou d'être soulevée à distance dudit point d'accès.

Nettoyage, séchage, entreposage et transport

Le boîtier et le câble de l'appareil doivent être nettoyés avec de l'eau de qualité domestique, à une température inférieure à 40 °C. Un savon/désinfectant à pH neutre doux peut être utilisé en cas de salissures tenaces ou si l'appareil a été exposé à des environnements dangereux (par ex. égouts, risques biologiques, etc.).

Cet appareil doit être entreposé dans un endroit frais, sec, propre, chimiquement neutre et à l'abri des sources de chaleur et des rayons ultraviolets.

Pendant le transport, des précautions doivent être prises pour éviter les risques qui pourraient endommager l'appareil ou blesser une ou plusieurs personnes.

Durée de vie

Cet appareil doit faire l'objet d'un entretien au moins une fois par an par une personne formée et compétente (il doit s'agir d'un agent de service agréé Abtech Safety). En cas d'arrêt d'une chute, l'appareil doit être mis hors service immédiatement et retourné pour entretien au fournisseur/fabricant.

Si le TORQ est régulièrement entretenu, entreposé convenablement et n'est pas soumis à des environnements ou conditions de travail extrêmes, le fabricant recommande une durée de vie de 10 ans à compter de la date de la première utilisation. En cas de doute, demandez conseil à une personne qualifiée et formée ou au fournisseur.

Conformité du produit

Tous ces dispositifs sont conformes à la norme BS EN360:2002 Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Antichutes à rappel automatique.

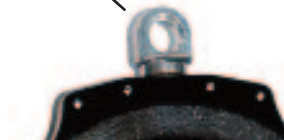
De plus, le TORQ AB15RT est conforme à la norme BS EN1496:2006 Classe A et B - dispositif de levage de secours. Les lignes de vie autorétractables TORQ sont toutes conformes à la norme ANSI/ASSE Z359.14.14.2012 de l'American National Standard - Safety.

Exigences relatives aux dispositifs autorétractables pour les systèmes antichutes et de sauvetage individuels.

Ces dispositifs doivent être utilisés conformément aux réglementations nationales en matière de sécurité au travail.

Illustrations montrant l'emplacement des étiquettes sur l'équipement :

Emplacement du numéro de série



Code du produit

Conformité



AB15RT - Galvanised Steel
BSEN 360:2002, BSEN 1496:2006
ANSI/ASSE Z359.14-2012

Lifting/Lowering
Max Rated Load
150kg / 330lbs

Lifeline Length
15m / 49ft

Average Arresting
Force
<6kN / 1350lbs

Arrest Distance
<610mm / 24in.

No Free Fall

WARNING
Use Vertically.
For Horizontal Or
Incline Use,
Consult The
Manual

WARNING
Do Not Allow
Slack Line In
Winch Mode

WARNING
Avoid Contact with
Sharp Edges

Avertissements

Instructions

Coordonnées

Si le produit est revendu, une copie du manuel dans la langue de destination doit être fournie.

italiano

È imperativo che questo Dispositivo anti-caduta con avvolgitore inerziale TORQ venga usato unicamente per lo scopo per il quale è stato realizzato e che il medesimo venga sottoposto a un intervento di manutenzione registrata da parte del produttore o di un agente di servizio approvato.

Al fine di evitare infortuni personali, prima di servirsi del dispositivo o di formare altre persone all'uso dello stesso, LEGGERE CON ATTENZIONE e comprendere queste istruzioni. Qualora ci sia qualche elemento che non è possibile capire, NON usare il dispositivo, contattare il fornitore oppure Abtech Safety per ulteriori dettagli in merito.

Alcune delle informazioni presenti in questo manuale sono disciplinate per legge e sono soggette a variazione senza preavviso. Abbiamo fatto del nostro meglio per garantire la correttezza delle informazioni al momento della pubblicazione. Tuttavia, l'utente è l'unico

ad avere la responsabilità di garantire la piena conformità con i requisiti legali. Abtech Safety non accetta la responsabilità per imprecisioni o requisiti legali dichiarati in modo errato.

Abtech Safety opera secondo una politica di miglioramento continuo e si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso. Il Produttore e/o i suoi agenti, direttori, dipendenti o assicuratori riconosciuti non verranno ritenuti responsabili per danni consequenziali o altri danni, perdite o spese in relazione con o per inabilità di usare il dispositivo per altri fini.

Nota: la formazione dovrebbe essere erogata unicamente a una persona debitamente qualificata e competente in merito.

Avvertenza

Al fine di ottenere condizioni di sicurezza ottimali e performance ineccepibili si prega di studiare e comprendere queste istruzioni e di ricevere una formazione adeguata erogata da una persona formata e competente prima di servirsi di questo dispositivo. In caso di dubbi in merito all'uso sicuro del presente dispositivo invitiamo a richiedere consulenza/supervisione da una persona formata e competente oppure a contattare il fornitore. Si prega di conservare queste informazioni per poterle consultare in futuro.

Avvertenza

Tutti i lavori in quota che prevedono l'uso di Dispositivi di protezione individuale (DPI) come misura di controllo sono soggetti a una valutazione dei rischi idonea e sufficiente.

Pianificazione

dell'intervento di soccorso L'utente finale (gli utenti finali) dovrebbero anticipare e pianificare le attività di soccorso e recupero prima dell'uso nel contesto di una Valutazione dei Rischi pianificata per ogni evento di utilizzo e nel caso di una caduta o di un altro scenario in cui potrebbe essere necessario un intervento di soccorso e recupero. La velocità di soccorso e recupero sono elementi da prendere in considerazione, dato che si può verificare una lesione post-caduta se il tempo di sospensione in seguito a una caduta viene prolungato.

Le conseguenze di un uso scorretto del dispositivo, del mancato rispetto delle istruzioni e delle indicazioni potrebbero essere gravi lesioni o morte. Il dispositivo è una componente che fa parte del Sistema anti-caduta e può essere consegnato a chiunque debba servirsene a titolo personale. Queste istruzioni per l'utente vanno consegnate all'utente finale del dispositivo che deve mantenere un record dell'esame completo annuale sul Modulo di Ispezione fornito in dotazione.

Requisiti di sistema e limitazioni d'uso

Questo dispositivo è stato pensato per essere usato come dispositivo anti-caduta (dispositivo anti-caduta) o come dispositivo di recupero (recupero, verricello di recupero) e non è stato pensato per essere usato per il posizionamento in fase di lavoro.

Avvertenza: questo dispositivo non deve essere usato se il campo e/o il punto di ancoraggio non è stabile (ad esempio: silo per grano, sabbie mobili, polvere, melma, ecc) in quanto una discesa dolce non attiverà il sistema di frenata.

Manutenzione

Questo dispositivo non contiene componenti utilizzabili dall'utente e non deve essere smontato e regolato se non dal produttore o da un agente di servizio approvato. La manutenzione dell'utente è limitata all'ispezione pre-utilizzo, agli interventi di pulizia, asciugatura e conservazione conformemente a quanto descritto nelle presenti Istruzioni dell'Utente. Qualora sia richiesto un intervento di manutenzione, consultare il fornitore/produttore. Non modificare o intervenire su nessuna delle componenti del dispositivo.

Specifiche tecniche del cavo: 7X19 Cavo in acciaio galvanizzato da 5mm - BSEN12385:2002

Specifiche tecniche del tipo di modello:

Numero di modello	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Lunghezza della linealigneina	2.4m	6m	10m	15m	15m
Tipo di linea	Cinghia in tela da 48mm	Cavo in acciaio galvanizzato	Cavo in acciaio galvanizzato	Cavo in acciaio galvanizzato	Cavo in acciaio galvanizzato
Standard	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Peso	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Temperatura/Condizioni climatiche

Questo dispositivo può essere usato in condizioni climatiche normali, entro un range di temperatura compreso fra +54°C e -40°C; il dispositivo non è stato pensato per essere usato al di fuori di questi limiti. Gli ambienti particolarmente rigidi possono produrre un effetto dannoso.

Pericoli elettrici

Data la natura altamente conduttiva dei materiali usati nella realizzazione di questo dispositivo, invitiamo a prestare particolare attenzione quando si lavora vicino a fonti di tensione elevata. In caso di dubbi... chiedere!

Prestare attenzione quando si usa la strumentazione vicino a macchinari in movimento.

Contaminazione chimica

Evitare l'esposizione prolungata a reagenti chimici corrosivi. In caso di contaminazione rimandiamo alla sezione Pulizia e Disinfezione.

Estremità affilate, abrasione, taglio

Il cavo in acciaio o la cinghia in tela non dovrebbe passare sopra ad estremità affilate senza che venga usato un dispositivo di protezione delle estremità. In caso di arresto di caduta, il cavo in acciaio o la cinghia in tela potrebbero venire danneggiati.

Funzionamento generale, TORQ Dispositivo anti-caduta con avvolgitore inerziale

Il meccanismo all'interno di questo dispositivo viene attivato da una forza centrifuga che agisce sui freni. Questa azione è prodotta dall'inerzia di una caduta che fa girare rapidamente il tamburo interno, il che a sua volta causa il blocco di freni e l'interruzione della caduta. Uno srotolamento lento della bobina non attiva il freno. Se il freno si blocca - in seguito a una caduta - il meccanismo si resetterà se il carico viene rimosso. In una situazione di arresto caduta il meccanismo limiterà la forza che agisce sul corpo su un valore inferiore a 6kN.

Compatibilità delle componenti

Questo dispositivo può essere usato solo con gli articoli adeguati approvati secondo i requisiti dei DPI certificati CE, in linea con i requisiti della Normativa DPI (UE) 2016/425 e dell'American National Standards Institute (ANSI).

Punto di ancoraggio

Selezionare un punto di ancoraggio stabile, con una forza minima di 12kN (ad esempio traliccio a I, RSJ, bullone a occhiello o treppiede).

Ispezione pre-uso

Qualora si sappia che il dispositivo ha arrestato una caduta, deve essere immediatamente rimosso, contrassegnato o etichettato come "INUTILIZZABILE" e smaltito o sottoposto a manutenzione in conformità con le indicazioni del produttore.

Prima di ogni utilizzo controllare (a) che il freno funzioni correttamente (b) che il blocco sia saldamente a livello dell'utente o sopra all'utente (MAI sotto) (c) che tutti i componenti da utilizzare in combinazione con questo dispositivo siano approvati e in buone condizioni (d) evitare, ove possibile, di ancorare il dispositivo in una posizione tale da provocare una "caduta a pendolo/con oscillazione" (ciò può verificarsi se il dispositivo è posizionato a > 30o dalla verticale rispetto all'utente finale).

Estendere completamente il cavo in acciaio o la cinghia in tela (indossando i guanti protettivi idonei) e ispezionarlo in tutta la sua lunghezza per rilevare eventuali danni, quali ad esempio (a) cavi rotti (b) cavi sfilacciati/con cinghia in tela danneggiata (c) sporcizia e/o corrosione (d) pieghe e torsioni del filo (e) ispezionare lo spago / le cuciture per verificare la presenza di eventuali danni, crepe, ecc. (f) controllare il/i connettore/i utilizzato/i secondo le istruzioni per l'uso fornite in dotazione con il connettore (g) verificare che l'Indicatore di Sovraccarico non sia esposto (linea rossa sul moschettone).

Ritirare lentamente il cavo metallico o la cinghia in tela; in fase di ritrazione, dare uno strappo brusco e improvviso per attivare il meccanismo di frenata. Questo controllo deve essere effettuato su tutta la lunghezza del cavo o della fune con incrementi di circa il 20%. Se il sistema di frenata non è attivato o se uno dei criteri sopra indicati non funziona, sarà necessario interrompere l'uso del dispositivo.

Controllare che l'alloggiamento del dispositivo non presenti segni di deformazioni meccaniche, cricche o contaminazione chimica e/o altri difetti. Controllare che etichette e cartellini non siano mancanti o illeggibili.

Avvertenza

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone in condizioni mediche idonee per farlo. In caso di problemi di salute, ripresa da malattia o ancora in caso di patologia fisica o mentale è opportuno rivolgersi a un medico professionista prima di utilizzare questo blocco di arresto.

In uso

Evitare il rischio di lesioni da "caduta a pendolo/con oscillazione" lavorando quanto più vicino e direttamente sotto al punto di ancoraggio. Verificare che ci sia sufficiente spazio libero sotto e intorno all'utente di modo che, in caso di caduta, le istruzioni possano essere evitate in modo sicuro (più di 3 metri di altezza per l'utente).

Qualora venga utilizzato in orizzontale o in pendenza, assicurarsi di aver preso in considerazione il pericolo di caduta a pendolo e verificare altresì che la distanza di caduta venga calcolata correttamente. In caso di dubbi rivolgersi al produttore.

Questo dispositivo è solido; ricordiamo tuttavia che tutti i DPI vanno maneggiati con cura e non devono cadere. Durante l'uso, prestare attenzione ad evitare danni che possono essere causati da oggetti che entrano in contatto con il dispositivo e il sistema anti-caduta.

Questo dispositivo è stato progettato per proteggere UNA persona. Solo UNA persona può essere collegata in qualsiasi momento a questo dispositivo anti-caduta.

Collegare il connettore di linea dei dispositivi all'anello a D sull'imbracatura degli utenti contrassegnata con una "A", sia anteriore sterno o dorsale posteriore per i dispositivi anti-caduta o un punto di attacco sopraelevato esteso per le operazioni di salvataggio e recupero. Sebbene questo dispositivo funzioni orizzontalmente, è necessario prestare la massima attenzione quando si utilizza il dispositivo a più di 30o dalla posizione verticale (vedi sopra).

Un avvolgimento non controllato può causare il blocco del dispositivo. Il cavo metallico deve essere riavvolto lentamente all'interno del dispositivo. In caso di blocco, consultare il fornitore o il produttore per ricevere consulenza in merito.

TORQ AB15RT

- Rilasciare il meccanismo di aggancio della maniglia di avvolgimento.
- Estrarre il perno di blocco della maniglia di avvolgimento. Ruotare la maniglia di avvolgimento in senso antiorario mentre si spinge verso il basso l'albero della maniglia per innestare l'ingranaggio di avvolgimento.
- Rilasciare il perno di blocco e assicurarsi che la maniglia di avvolgimento sia bloccata in marcia.
- A questo punto la persona può essere sollevata o abbassata avvolgendo la maniglia in senso orario o antiorario.
- Ci dovrebbe sempre essere un contatto visivo diretto o indiretto o qualche altro mezzo di comunicazione con la persona in ogni fase del processo.
- La funzione di sollevamento/abbassamento può essere utilizzata per sollevare/abbassare carichi fino a 150 kg. Quando si utilizza il meccanismo del verricello dovrebbe sempre essere applicato un carico minimo di 5 kg alla linea.
- La struttura di sollevamento deve essere utilizzata solo se è possibile eseguire un processo di sollevamento senza ostacoli; la struttura non deve essere utilizzata se gli ostacoli presentano un pericolo.
- Verificare che non ci siano linee allentate quando il dispositivo è in modalità di soccorso.
- Quando si recupera una persona a un livello superiore, assicurarsi che il punto di ancoraggio consenta di liberare il punto di accesso per consentire alla persona recuperata di salire o di essere sollevata dal punto di accesso.

Pulizia, asciugatura, stoccaggio e trasporto

L'involucro dell'apparecchio e il filo devono essere puliti con acqua di qualità domestica a <40°C. In caso di sporcizia estrema o se l'apparecchio è stato esposto ad ambienti pericolosi (ad es. scarichi, rischi biologici, ecc.) sarà possibile usare un sapone/disinfettante a pH neutro e delicato. Questo dispositivo deve essere conservato in un ambiente fresco, asciutto, pulito e chimicamente neutro, lontano da fonti di calore e dall'esposizione ai raggi UV. Prestare attenzione in fase di trasporto al fine di evitare pericoli che potrebbero causare danni all'apparecchio o lesioni alle persone.

Durata di vita

Questo dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione almeno una volta all'anno da parte di una persona addestrata e competente (si deve trattare di un agente di assistenza approvato da Abtech Safety). In caso di caduta interrotta, il dispositivo deve essere immediatamente rimosso e restituito al fornitore/costruttore per l'esecuzione di un intervento di assistenza.

Qualora il TORQ venga sottoposto a regolare manutenzione, riposto correttamente e non è soggetto ad ambienti o condizioni di lavoro estreme, il produttore raccomanda una durata di vita di 10 anni dalla data del primo utilizzo. In caso di dubbi di qualsiasi tipo si prega di rivolgersi ad una persona esperta e competente oppure al fornitore.

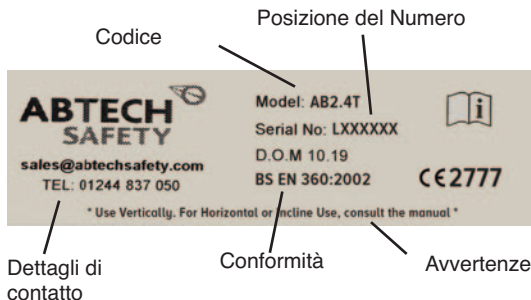
Conformità del prodotto

Tutti i dispositivi sono conformi alla norma BS EN360:2002 Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Dispositivi anti-caduta di tipo retrattili.

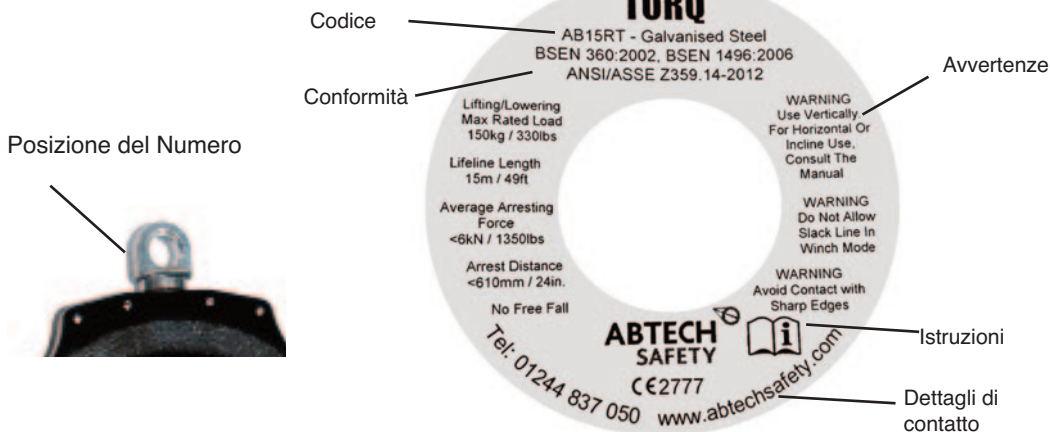
Inoltre, il dispositivo TORQ AB15RT è conforme a BS EN1496:2006 Classe A e B - dispositivo di sollevamento per soccorso.

Le linee vita auto-retrattili TORQ sono tutte conformi allo Standard Nazionale Americano ANSI/ASSE Z359.14.2012 - Requisiti di sicurezza per dispositivi auto-retrattili per sistemi anti-caduta e sistemi di soccorso.

Questi dispositivi devono essere utilizzati in conformità con le norme nazionali in materia di sicurezza sul lavoro.



Illustrazioni che mostrano la posizione delle marcature sull'apparecchiatura:



Se il prodotto viene rivenduto, è necessario fornire una copia del manuale nella lingua di destinazione.

Nederlands

Het is noodzakelijk dat deze TORQ-valbeveiliging met oprolmechanisme alleen wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat het wordt onderworpen aan een jaarlijkse geregistreerde service door de fabrikant of een goedgekeurde service-agent.

Voor het vermijden van lichamelijk letsel moet, u voorafgaand aan het gebruik van dit apparaat of training van Anderen om het te gebruiken, deze instructies AANDACHTIG LEZEN en begrijpen. Als er iets is dat u niet begrijpt, moet u het apparaat NIET gebruiken, contact opnemen met de leverancier of Abtech Safety voor meer details.

Bepaalde informatie in deze handleiding wordt bij wet geregeld en kan zonder voorgaande aankondiging worden gewijzigd. Er is veel aandacht besteed om ervoor te zorgen dat de informatie juist is op het moment van publicatie. Het is echter de volledige verantwoordelijkheid

van de gebruiker om ervoor te zorgen dat ze volledig voldoen aan alle wettelijke vereisten. Abtech Safety accepteert geen aansprakelijkheid voor enige onnauwkeurigheid of onjuist vermelde wettelijke vereisten.

Abtech Safety voert een beleid van voortdurende verbetering en behoudt het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen. De fabrikant en/of hun erkende agenten, directeurs, werknemers of verzekeraars zullen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolg- of andere schade, verliezen of onkosten in verband met of als gevolg van het onvermogen om het apparaat voor enig ander doeleinde te gebruiken.

NB: training mag alleen worden gegeven door een geschikt gekwalificeerde en deskundige persoon.

Waarschuwing

Voor het verkrijgen van optimale veiligheid en prestatie moet u deze instructies bestuderen en begrijpen en toereikende training krijgen door een getrainde en deskundige persoon voorafgaand aan het gebruik van dit apparaat. Bij welke twijfel dan ook over het veilige gebruik van dit apparaat, moet u advies/toezicht vragen aan een getrainde en deskundige persoon of contact opnemen met de leverancier. Bewaar deze informatie voor raadpleging in de toekomst.

Waarschuwing

Al het werk op hoogte inclusief het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) als controlemaatregel is onderhevig aan een geschikte en voldoende risicobeoordeling.

De gevolgen van het onjuist gebruiken van het apparaat, bij het niet volgen van de instructies of markeringen, kunnen ernstig letsel of de dood zijn.

Reddingsplanning

De eindgebruiker(s) moet(en) reddings- en herstelactiviteiten voorafgaand aan gebruik voorzien en plannen als onderdeel van een geplande risicobeoordeling voor elk gebruiksvoorval en in het geval van een val of ander scenario waar redding en herstel vereist kan zijn. De snelheid van redding en herstel moet worden beschouwd omdat letsel na het vallen kan optreden als de hangtijd na een val lang is.

Systeemvereisten en beperkingen van gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik als valbeveiliging (valbeveiligingsapparaat) of herstel (lier voor redding, herstel) en is niet bedoeld om te gebruiken voor werkpositionering.

Waarschuwing: Dit apparaat moet niet worden gebruikt waar het terrein en/of verankeringspunt onstabiel is (bijv. Graansilo's, drijfzand, poeder, slib, enz.) omdat een trage afdaling het remsysteem niet zal activeren.

Onderhoud

Dit apparaat bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen en mag niet worden gedemonteerd of aangepast behalve door de fabrikant of goedgekeurde service-agent. Onderhoud door de gebruiker is beperkt tot inspectie voorafgaand aan gebruik, reiniging, drogen en opslag als omschreven in deze gebruiksinstructies. Raadpleeg de leverancier/fabrikant wanneer onderhoud vereist is. Geen enkel deel van het apparaat manipuleren of aanpassen.

Het apparaat maakt deel uit van een valbeveiligingssysteem en kan worden afgegeven aan iedereen die het moet gebruiken voor persoonlijke kwesties. Deze gebruiksinstructies moeten worden afgegeven aan de eindgebruiker van dit apparaat, die een registratie moet bijhouden van de grondige jaarlijkse inspectie op het meegeleverde inspectieformulier.

Specificatie draad: 5mm 7X19 gegalvaniseerde staaldraad volgens BSEN12385:2002

Specificaties modeltype:

Modelnr.	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Lijnlengte	2.4m	6m	10m	15m	15m
Lijntype	Banden van 48mm	Gegalv. kabel	Gegalv. kabel	Gegalv. kabel	Gegalv. kabel
Normen	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Gewicht	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Temperatuur/klimatologische omstandigheden

Dit apparaat kan worden gebruikt onder normale klimatologische omstandigheden binnen een temperatuurbereik van +54oC tot -40oC; het is niet bedoeld voor gebruik buiten deze limieten. Ruige omgevingen kunnen zorgen voor een schadelijk effect.

Elektrische gevaren

Vanwege de uiterst geleidende aard van de materialen die worden gebruikt bij de constructie van dit apparaat, moet u uiterst voorzichtig zijn bij het werken in de buurt van onbeschermde bronnen van hoogspanning. Vraag het bij twijfel!

Wees voorzichtig bij het gebruiken van de apparatuur rond bewegende machines.

Chemische verontreiniging

Vermijd langdurige blootstelling aan corrosieve chemische reagentia. Raadpleeg Reiniging en Ontsmetting in geval van verontreiniging.

Scherpe randen, schuren, snijden

Staaikabel of banden mogen niet over een scherpe rand liggen zonder randbeschermingsapparaat aanwezig. In het geval van een valbeveiliging kunnen de staalkabels of banden beschadigd zijn.

Algemene werking, TORQ-valbeveiliging met oprolmechanisme
Het mechanisme in dit apparaat wordt geactiveerd door centrifugale kracht die werkt op de remmen. Deze werking wordt geproduceerd door de inertie van een val waarbij snel de interne trommel wordt gedraaid, wat er op zijn beurt voor zorgt dat de remmen vergrendelen en de val wordt gestopt. Langzaam oprollen van de lijn zal de rem niet activeren. Als de rem vergrendelt - vanwege een val - wordt het mechanisme gereset als de belasting wordt verwijderd. In de situatie van een valbeveiliging zal het mechanisme de kracht die werkt op het lichaam beperken tot minder dan 6kN.

Compatibiliteit van componenten

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de juiste items goedgekeurd volgens de vereisten van CE-gecertificeerde PBM op één lijn met de vereisten van de PBM-verordening (EU) 2016/425 en het American National Standards Institute (ANSI).

Verankeringspunt

Selecteer een stabiel verankeringspunt met een minimum sterkte van 12kN (bijv. I-balk, RSJ, oogbout of tripod).

Inspectie voorafgaand aan gebruik

Als het bekend is dat het apparaat een val heeft gestopt, moet het onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld, worden gemarkeerd of gelabeld als 'ONBRUIKBAAR' en worden weggegooid of onderhouden overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant.

Voorafgaand aan elk gebruik moet u controleren (a) dat de rem goed werkt (b) dat het blok stevig is verankerd op gelijke hoogte als of boven de gebruiker (NOOIT eronder) (c) dat alle in combinatie met dit apparaat te gebruiken componenten goedgekeurd zijn en in goede conditie verkeren (d) vermijd waar mogelijk verankering van het apparaat op een dergelijke positie die zou kunnen leiden tot 'pendule-/slingerval' (dit kan gebeuren als het apparaat is geplaatst op > 30o ten opzichte van verticaal ten opzichte van de eindgebruiker).

Trek de staalkabels of banden volledig uit (waarbij u geschikte veiligheidshandschoenen draagt) en inspecteer over de lengte op schade, zoals (a) kapotte kabels (b) gerafelde kabels/banden (c) vervuiling en/of corrosie (d) knikken en verdraaiingen in de kabel (e) inspecteer de klinknagels/stiksel op schade, barsten, enz. (f) controleer de aansluiting(en) die worden gebruikt volgens de gebruikersinstructies die worden geleverd met de aansluiting (g) controleer dat de overbelastingsindicator niet wordt blootgesteld (rode lijn op karabinhaak).

Trek de staalkabels of banden langzaam terug; geef tijdens intrekken een abrupte scherpe ruk om het remmechanisme te activeren. Deze controle moet worden uitgevoerd over de volledige lengte van de kabels of de banden met toename van ongeveer 20%. Als het remsysteem niet wordt geactiveerd of als een van de bovenstaande criteria mislukt, dan moet het apparaat buiten bedrijf worden gesteld.

Controleer de behuizing van het apparaat op tekenen van mechanische vervorming, barsten of chemische verontreiniging en/of andere defecten. Controleer labels en etiketten op afwezigheid of onleesbaarheid.

Waarschuwing

Dit apparaat moet worden gebruikt door personen die daarvoor medisch fit zijn. Als u een medische aandoening hebt, als u herstellende bent van een medische aandoening of als u lijdt aan een lichamelijke of geestelijke handicap, dan moet u professioneel medisch advies vragen voorafgaand aan het gebruik van dit beveiligingsblok.

Tijdens gebruik

Vermijd het risico van 'pendule-/slingerval'-letsel door wanneer mogelijk zo dicht mogelijk bij en direct onder het verankeringspunt te werken.

Zorg ervoor dat er voldoende tussenruimte is onder en rond de gebruiker zodat in het geval van een valobstructie (zoals de grond) veilig kan worden vermeden (3m + lengte van gebruiker).

Bij gebruik op een horizontaal of hellend vlak, moet u ervoor zorgen dat het gevaar van een penduleval wordt beschouwd en dat voldoende valafstand juist wordt berekend. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

Dit apparaat heeft een robuuste constructie; alle PBM-items moeten echter met zorg worden behandeld en men moet deze niet laten vallen. Tijdens gebruik moet men ervoor zorgen dat schade wordt vermeden, die veroorzaakt kan worden door items die in contact komen met het apparaat en het valbeveiligingssysteem.

Dit apparaat is ontworpen voor het beschermen van ÉÉN persoon. Slechts ÉÉN persoon tegelijk mag zijn aangesloten op dit valbeveiligingsblok.

Bevestig de lijnaansluiting van de apparaten aan de D-ring op het tuig van de gebruiker gemarkeerd met een 'A', borstbeen voor of dorsaal achter voor valbeveiliging of verlengd bevestigingspunt boven het hoofd voor redding en herstel.

Hoewel dit apparaat horizontaal zal functioneren, moet men uiterst voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat op meer dan 30o ten opzichte van verticaal (zie boven).

Ongecontroleerd oprollen kan leiden tot blokkering. De staalkabel moet langzaam in het apparaat worden terug gerold. Raadpleeg in geval van blokkering de leverancier of fabrikant voor advies.

TORQ AB15RT

- Geef het dokmechanisme van de slinger vrij.
- Trek de borgpen van de slinger eruit. Draai de slinger tegen de klok in terwijl u de as van de greep omlaag drukt voor het koppelen van het slingerwiel.
- Geef de borgpen vrij en zorg ervoor dat de slinger in versnelling is vergrendeld.
- De persoon kan nu omhoog of omlaag worden gebracht door de greep met de klok mee of tegen de klok in te slingeren.
- Er moet te allen tijde tijdens het proces direct of indirect visueel contact of een andere manier van communicatie zijn met de persoon.
- De functie van omhoog/omlaag brengen kan worden gebruikt voor het omhoog/omlaag brengen van lasten van tot 150kg. Een minimum belasting van 5kg moet worden aangebracht op de lijn bij het gebruik van het liermechanisme.
- De hefvoorziening moet alleen worden gebruikt als een onbelemmerd hefproces mogelijk is en het moet niet worden gebruikt als obstakels een gevaar betekenen.
- Zorg ervoor dat er geen slappe lijn is wanneer het apparaat in de reddingsmodus staat.
- Bij het ophalen van een individu naar een hoger niveau, moet u ervoor zorgen dat het verankeringspunt een afstand tot het toegangspunt mogelijk maakt zodat het opgehaalde individu vrij van het toegangspunt kan klimmen of kan worden gehesen.

Reiniging, drogen, opslag en transport

De behuizing van het apparaat en de draad moet worden gereinigd met water van huishoudkwaliteit op <40oC. Een milde, neutrale pH-zeep/ontsmettingsmiddel kan worden gebruikt in het geval van extreme vervuiling, of als het apparaat is blootgesteld aan gevaarlijke omgevingen (bijv. afvoeren, biologische gevaren, enz.)

Dit apparaat moet worden opgeslagen in een koele, droge, schone, chemisch neutrale omgeving weg van warmtebronnen en blootstelling aan UV-licht.

Men dient voorzichtig te zijn tijdens transport voor het vermijden van gevaren die kunnen leiden tot schade aan het apparaat of letsel van personen.

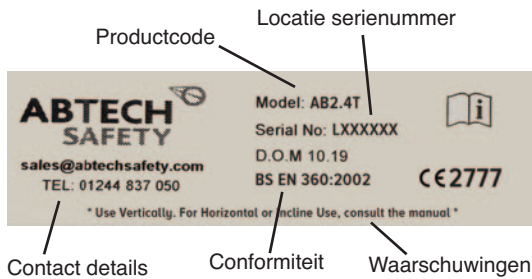
Levensduur

Dit apparaat moet ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt krijgen door een getrainde en deskundige persoon (dit is een must voor een goedgekeurde service-agent van Abtech Safety). In het geval van een gestopte val moet het apparaat onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld en worden teruggestuurd naar de leverancier/fabrikant voor service.

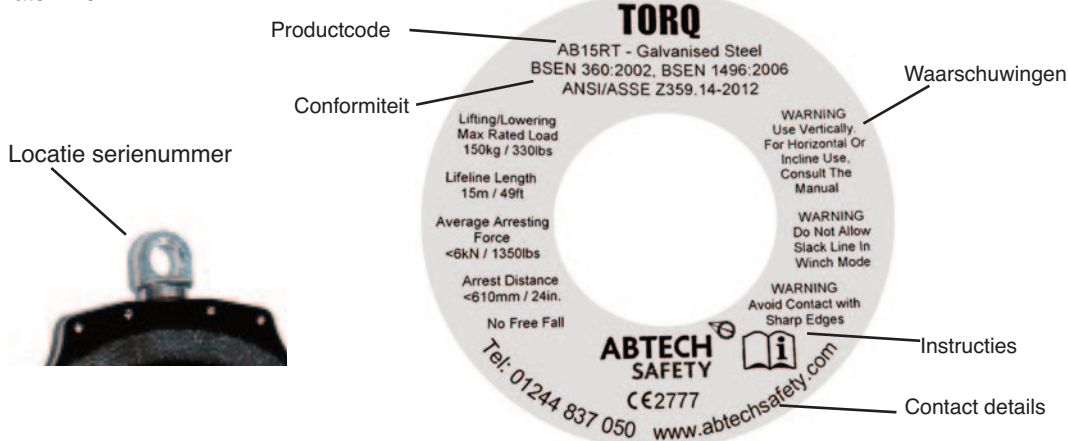
Als de TORQ regelmatig een servicebeurt krijgt, juist wordt opgeslagen en niet wordt onderworpen aan extreme omgevingen of werkomstandigheden, dan raadt de fabrikant een levensduur aan van 10 jaar vanaf de datum van eerste gebruik. In geval van enige twijfel moet u advies vragen aan een getrainde en deskundige persoon of de leverancier.

Productconformiteit

De apparaten zijn allemaal in overeenstemming met BS EN360:2002 Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van een hoogte - intrekbare valbeveiligingen. De TORQ AB15RT voldoet bovendien aan BS EN1496:2006 Klasse A en B - hefapparaat voor redding. Zelfoprollende TORQ-reddingslijnen voldoen allemaal aan ANSI/ASSE Z359.14.2012 American National Standard - Veiligheidsvereisten voor zelfoprollende apparaten voor persoonlijke valbeveiliging en reddingsystemen. Deze apparaten moeten worden gebruikt in overeenstemming met nationale regelgeving betreffende bedrijfsveiligheid.



Illustraties die de markeringen op de apparatuur laten zien:



Als het product wordt doorverkocht, moet een kopie van de handleiding in de taal van de bestemming worden verstrekt.

Norsk

Det er viktig at TORQ Treghetsrullefallsikring brukes bare til det tiltenkte formål og at det er underlagt en årlig service fra produsenten eller en godkjent serviceagent.

For å unngå personskade, før du bruker denne enheten eller trener andre til å bruke den,

LES NØYE og forstå disse instruksjonene. IKKE bruk enheten Hvis det er noe du ikke forstår, kontakt leverandøren eller Abtech Safety for ytterligere detaljer.

Enkelte opplysninger i denne håndboken er underlagt lov og kan endres uten forhåndsvarsel. Stor forsiktighet er tatt for å sikre at informasjonen er riktig på publiseringstidspunktet. Imidlertid er det brukers ansvaret å sørge for at de oppfyller alle lovkrav. Abtech Safety vil ikke påta seg erstatningsansvar for unøyaktigheter eller uriktig angitte lovkrav.

Abtech Safety driver en policy for kontinuerlig forbedring og forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoneruten varsel. Produsenten og / eller deres anerkjente agenter, direktører, ansatte eller forsikringsgivere vil ikke bli holdt ansvarlig for følgeskader eller andre skader, tap eller utgifter i forbindelse med eller på grunn av eller manglende evne til å bruke enheten til noe annet formål.

Merknad; opplæring skal bare leveres av en kvalifisert og kompetent person.

Advarsel

For å oppnå optimal sikkerhet og ytelse, vennligst studer og forstå disse instruksjonene og få tilstrekkelig opplæring av en trent og kompetent person før du bruker enheten. Hvis du overhodet er i tvil om sikker bruk av denne enheten, bør du rådføre deg med/få en trent og kompetent person eller kontakte leverandøren. Oppbevar for fremtidige henvisninger.

Konsekvensene av feil bruk av enheten, ikke å følge instruksjoner eller markeringer, kan gi alvorlig personskade eller død.

Advarsel

Allt arbeid i høyden inkludert bruk av Personlig Verneutstyr (PPE) som et kontrolltiltak er underlagt en passende og tilstrekkelig risikovurdering.

Systemkrav og Begrensninger for Bruk

Denne enheten er beregnet for bruk som Fallsikring (Fallsikringsenhet) eller Gjenoppretting (Redning, Gjenopprettingvinsje) og er ikke beregnet for bruk for arbeidsposisjonering.

Advarsel: Denne enheten må ikke brukes der terrenget og/eller forankringspunkt er ustabil (f.eks. kornsilo, skiftende sand, pulver, slam osv.) da en langsom nedstigning ikke vil aktivere bremsesystemet.

Vedlikehold

Denne enheten har ingen deler som kan repareres av brukeren, og må ikke demonteres eller justeres, bortsett fra produsenten eller godkjent serviceagent. Brukervedlikehold er begrenset til inspeksjon, rengjøring, tørking og oppbevaring før bruk som beskrevet i denne Brukerhåndboken. Kontakt leverandør/produsent når vedlikehold er nødvendig. Ikke tukle med eller juster noen del av enheten.

Redningsplanlegging

Sluttbrukern(e) bør forutse og planlegge rednings- og gjenopprettingsaktivitet før bruk som en del av en planlagt risikovurdering for hver brukshendelse og i tilfelle et fall eller et annet scenario der redning og gjenoppbygging kan være nødvendig. Rednings- og gjenoppbygging må betraktes som skade på ett fall kan oppstå hvis suspensjonstid etter et fall forlenges.

Enheten er en komponent i et Fallsikringssystem og kan utstedes til alle som trenger å bruke det på en personlig basis. Disse Brukerinstruksjonene må utstedes til sluttbrukeren av denne enheten som må føre en oversikt over den årlige grundige undersøkelsen på det medfølgende inspeksjonsskjemaet.

Trådsesifikasjon: 5mm 7X19 Galvanisert Ståltråd til BSEN12385: 2002

Spesifikasjoner for Modelltype:

Modellnr.	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Linjelengde	2.4m	6m	10m	15m	15m
Linjetype	48 mm Stroppe	Galv Tråd	Galv Tråd	Galv Tråd	Galv Tråd
Standarder	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Vekt	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Temperatur/Klimaforhold

Denne enheten kan brukes under normale klimaforhold innenfor et temperaturområde fra +54°C til -40°C; den er ikke beregnet for bruk utenfor disse grensene. Harde miljøer kan gi en skadelig effekt.

Elektriske Farer

På grunn av den svært ledende karakteren til materialene som ble brukt i konstruksjonen av denne enheten, bruk ekstrem forsiktighet når du arbeider i nærheten av ubeskyttede høyspenningskilder. Spør om du er i tvil!

Vær forsiktig når du bruker utstyret rundt flytting av maskiner.

Kjemisk Forurensning

Unngå langvarig eksponering for etsende kjemiske reagenser. Hvis det oppstår forurensning, se Rengjøring og Desinfisering.

Skarpe Kanter, Slitasje, Skjæring

Ledning eller stroppe bør ikke få passere over en skarp kant uten at et kantsikringsutstyr er på plass. I tilfelle fallsikring, kan ledningen eller stroppen bli skadet.

Generell drift, TORQ Treghetsrullefallsikring
Mekanismen i denne enheten aktiveres av sentrifugalkraft som virker på bremsene. Denne handlingen er produsert av treghet av et fall som raskt spinner den indre trommelen, som igjen får bremsene til å låse og stoppe fallet. Langsom rulling av linjen vil ikke aktivere bremsen. Hvis bremsen låser - på grunn av et fall - vil mekanismen tilbakestilles hvis lasten fjernes. I en fallsikringssituasjon vil mekanismen begrense kraften som virker på kroppen til mindre enn 6kN.

Kompatibilitet av Komponenter

Denne enheten kan bare brukes med passende gjenstander som er godkjent i henhold til kravene til CE-sertifisert PPE i samsvar med kravene i PPE-forordningen (EU) 2016/425 og American National Standards Institute (ANSI).

Forankringspunkt

Velg et stabilt forankringspunkt med en minimumstyrke på 12kN (f.eks. bjelke, RSJ, Øyenbolt eller Stativ).

Førstebrukinspeksjon

Hvis det er kjent at enheten har sikret et fall, må den fjernes fra tjenesten umiddelbart, merkes eller kodet som 'UBRUKELIG' og kastes eller repareres i samsvar med produsentens anbefalinger.

Kontroller (a) før hver bruk at bremsen fungerer som den skal

(b) at blokken er forsvarlig forankret nivå med eller over brukeren (ALDRI under) (c) at alle komponenter som skal brukes i forbindelse med denne enheten er godkjent og i god stand (d) unngå om mulig å forankre enheten i slikt en posisjon som kan resultere i et 'pendel/svingfall' (dette kan forekomme hvis enheten er plassert > 30° fra vertikalen i forhold til sluttbrukeren).

Forleng ståltauet eller båndet helt (bruk egnede vernehansker) og inspiser langs dets lengde for skader, for eksempel (a) odelagte ståltråder (b) frynsete ståltråder/stropper (c) tilmussing og/eller korrosjon (d) knekk og vendinger i ståltråden(e) inspiser senking/sømmen for skader, sprekker osv. (f) sjekk kontakten(e) som brukes som beskrevet i Brukerinstruksjonene som fulgte med kontakten (g), kontroller at overbelastningsindikatoren ikke er eksponert (rød linje på karabiner).

Trekk tauet eller stroppen sakte; under tilbaketreking gi en skarp plutselig rykk for å aktivere bremsemekanismen. Denne kontrollen skal utføres langs tauet eller stroppens lengde med omtrent 20% intervaller. Hvis bremsesystemet ikke er aktivert eller hvis noe av ovennevnte kriterier mislykkes, må enheten fjernes fra drift.

Kontroller enhetens hus for tegn på mekanisk deformasjon, sprekker eller kjemisk forurensning og/eller andre feil. Sjekk etiketter og koder for fravær eller uleselighet.

Advarsel

Denne enheten må brukes av personer som er medisinsk skikket til å gjøre det. Hvis du har en medisinsk tilstand, er frisk fra en medisinsk tilstand eller lider av fysisk eller psykisk funksjonshemming, må du søke profesjonell medisinsk råd før du bruker denne sikringsblokken.

I Bruk

Unngå risikoen for en 'pendel/svingfall'-skade ved å jobbe der det er mulig så nær og rett under forankringspunktet.

Forsikre deg om at det er tilstrekkelig avstand under og rundt brukeren, slik at hindringer (som bakken) i tilfelle fall kan hindres trygt (3m + brukerens høyde).

Hvis det brukes på horisontalt eller skrå plan, må du forsikre deg om at faren for et pendefall vurderes, og at tilstrekkelig fallavstand er riktig beregnet. Kontakt produsenten hvis du er i tvil.

Denne enheten er av solid konstruksjon, men alle gjenstandene i PPE bør håndteres med forsiktighet og ikke slippes. Ved bruk må du passe på å unngå skader, som kan være forårsaket av gjenstander som kommer i kontakt med enheten og fallsikringsystemet.

Denne enheten er designet for å beskytte EN person. Bare én person kan være koblet til denne Fallsikringsblokken når som helst.

Fest enheter linjekontakt til D-ringen på brukerselen som er merket med en 'A', enten brystbenet eller bakre rygg for fallstans eller utvidet fast festepunkt for rednings- og gjenopprettingsoperasjoner.

Selv om denne enheten vil fungere horisontalt, må du utvise ekstrem forsiktighet når du bruker enheten mer enn 30° fra vertikal (se over).

Ukontrollert rulling kan føre til låsing. Ledningen må føres sakte tilbake i enheten. Kontakt leverandøren eller produsenten for råd hvis det blir låst.

TORQ AB15RT

- Slipp viklingsmekanismen til viklingens håndtak.
- Trekk ut låsepinnen for det viklingshåndtaket. Drei viklingshåndtaket mot klokken mens du skyver ned på håndtakets aksel for å koble inn viklingsgiret.
- Løsne låsepinnen og forsikre deg om at viklingshåndtaket er låst i giret.
- Personen kan nå heves eller senkes ved å vri håndtaket med eller mot klokken.
- Det skal være direkte eller indirekte visuell kontakt eller andre kommunikasjonsmidler til personen til enhver tid under prosessen.
- Løfte/senkefunksjonen kan brukes til å løfte/senke laster opp til 150kg. En minimumsbelastning på 5 kg skal påføres linjen når du bruker vinsjmekanismen.
- Løfteanlegget skal bare brukes hvis en uhindret løfteprosess er mulig, og at den ikke skal brukes hvis hindringer utgjør som fare.
- Forsikre deg om at det ikke er noen slakk linje når enheten er i redningsmodus.
- Når du henter et individ til et høyere nivå, må du forsikre deg om at forankringspunktet tillater klaring fra tilgangspunktet, slik at den hentede personen kan klatre opp eller løftes fri fra tilgangspunktet.

Rengjøring, Tørring, Oppbevaring og Transport

Enhetens hus og ledning skal rengjøres ved bruk av vann fra husholdningsforsyning til <40°C. En mild, nøytral pH-såpe/desinfeksjonsmiddel kan brukes i tilfelle ekstrem tilsmussing, eller hvis enheten har blitt utsatt for farlige miljøer (f.eks. avløp, biologiske farer, osv.). Denne enheten skal oppbevares i et kjølig, tørt, rent, kjemisk nøytralt miljø, bort fra varmekilder og eksponering for UV-lys.

Vær forsiktig under transport for å unngå farer som kan føre til skade på enheten eller personskafe(r).

Levetid

Denne enheten skal være underlagt en service minst en gang i året av en trent og kompetent person (dette må være en Abtech Safety godkjent serviceagent). I tilfelle et sikret fall skal enheten umiddelbart fjernes fra tjenesten og returneres til leverandøren/produzenten for service.

Hvis TORQen blir regelmessig vedlikeholdt, korrekt oppbevart og ikke utsatt for ekstreme miljøer eller arbeidsforhold, anbefaler produsenten en levetid på 10 år fra datoen for første bruk. I tilfelle noen tvil, vennligst kontakt råd fra en trent og kompetent person eller leverandøren.

Produktkonform

Alle enhetene er i samsvar med BS EN360:2002 Personlig verneutstyr mot fall fra en høyde - fallsikring som er trekkende.

I tillegg er TORQ AB15RT i samsvar med BS EN1496:2006 Klasse A og B - redningsløfteenhet. TORQ selvtrekkende livslinjer er alle i samsvar med ANSI/ASSE Z359.14.2012 American National Standard - Safety

Krav til Selvtrekkende Enheter for Personlige Fallsikring- og Redningssystemer.

Disse enhetene må brukes i samsvar med nasjonale forskrifter for yrkessikkerhet.

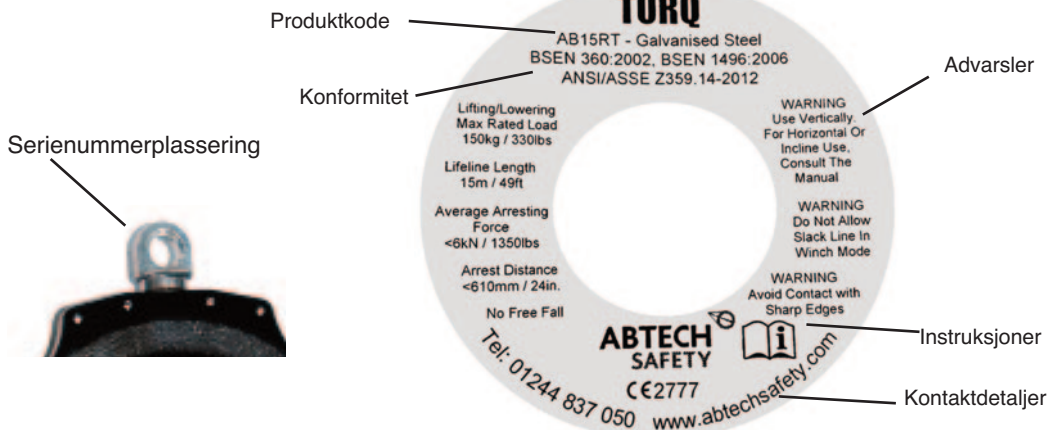


Kontakt detaljer

Konformitet

Advarsler

Illustrasjoner som viser plasseringen av markeringene på utstyret:



Hvis produktet selges på nytt, må det leveres en kopi av manualen på destinasjonsspråket.

Svenska

Det är viktigt att denna TORQ Inertia Reel fallstopp används endast för dess avsedda ändamål och att det är föremål för en årlig registrerad service av tillverkaren eller en godkänd servicerepresentant.

För att undvika personskador innan du använder den här enheten eller utbildar andra att använda den, LÄS NOGA och förstå dessa instruktioner. Om det är något du inte förstår ANVÄND INTE enheten, kontakta leverantören eller Abtech Safety för ytterligare information.

Viss information i denna handbok är reglerad i lag och är föremål för förändring utan förvarning. Stor omsorg har gjorts för att säkerställa att informationen är korrekt vid tidpunkten för publiceringen. Det är dock användarens eget ansvar för att se till att de till fullo uppfyller alla lagkrav. Abtech Safety kommer inte att acceptera ansvar för eventuella felaktigheter eller felaktigt angivna lagkrav.

Abtech Safety driver en politik som innebär ständiga förbättringar och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationer med- utan föregående meddelande. Tillverkaren och / eller deras erkända agenter, direktörer, anställda eller försäkringsbolag kommer inte att hållas ansvariga för följdskadorna eller andra skador, förluster eller kostnader i samband med eller på grund förbindelse med

Varning

För att få optimal säkerhet och prestanda vänligen studera och förstå dessa instruktioner och få en lämplig utbildning av en utbildad och kompetent person innan du använder den här enheten. Om du har några vilka som helst frågetecken angående säker användning av denna enhet rådfråga / få hjälp av en utbildad och kompetent person eller kontakta leverantören. Vänligen behålla denna information för framtida referens.

Konsekvenserna av att felaktigt använda enheten, om man inte följer instruktionerna eller markeringarna kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Räddningsplanering

Slutanvändaren (s) bör förutse och planera för räddning och hämtning aktiviteter före användning som en del av en planerad risk bedömning för varje användning och varje händelse och i händelse av ett fall eller ett annat scenario där det kan krävas räddning och återhämtning. Hastigheten för räddning och återhämtning måste bedömas vid fall olyckor som kan resultera i en lång tid om fallet för- längs.

Enheten är en beståndsdel i ett fallskyddssystem och kan utfärdas till alla som behöver använda den på en personlig basis. Dessa Bruksanvisningar skall utfärdas till slutanvändaren av denna enhet som måste bibehålla ett register över den årliga grundlig undersökningen på Inspektions formuläret.

Wire specifikation: 5mm 7x19 Galvaniserat stål Wire to BSEN12385:2002

Modelltyp Specifikationer:

Modell nr..	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Ledningslängd längd	2.4m	6m	10m	15m	15m
Linjetyp	48mm vävband	Galv. Tråd	Galv. Tråd	Galv. Tråd	Galv. Tråd
Standarder	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Vikt	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Varning

Allt arbete på hög höjd inklusive användning av personlig skyddsutrustning utrustning (PPE) som en kontrollåtgärd är föremål för en lämplig och tillräcklig riskbedömning

Systemkrav och begränsningar för användning

Denna enhet är avsedd att användas som ett fallskydd (Fall Arrest Device) eller återställnings (Räddning, återhämtning, vinsch) enhet och är inte avsedd att användas för arbetspositionering.

Varning: Denna enhet får inte användas där terrängen och / eller förankringspunkten är instabil (till exempel kornsilo s, skiftande sand, pulver, slam, etcetera) eftersom en långsam nedstigning inte kommer att aktivera bromssystemet.

Underhåll

Denna enhet har inga delar och får inte tas isär eller justeras förutom av tillverkaren eller en godkänd servicerepresentant. Underhåll av användaren är begränsad till inspektion före användning , rengöring, torkning och lagring såsom beskrivits i dessa användarinstruktioner. När underhåll krävs rådfråga leverantören / tillverkaren. Mixra inte med eller justera någon del av enheten.

Temperatur / Klimatförhållanden

Denna anordning kan användas under normala klimatförhållanden inom ett temperaturområde från + 54°C till - 40°C; den är inte avsedd för användning utanför dessa gränser. Hårda miljöer kan ge en skadlig effekt.

Elektriska faror

På grund av den mycket elektriskt ledande egenskapen hos materialen som används vid konstruktionen av denna enhet, var EXTRA FÖRSIKTIG när du arbetar nära oskyddade högsäpningsskällor. Om i tvivel, fråga!

Var försiktig när du använder utrustningen kring rörliga maskiner.

Kemisk förorening

Undvik långvarig exponering för korrosiva kemiska reagenser. Om kontaminering inträffar, se Rengöring och Desinfektion.

Skarpa kanter, nötning, skärning

Vajern eller bandet ska inte tillåtas passera över en skarp kant utan att en kantskyddsanordning finns på plats. I händelse av fall kan Vajern eller bandet skadas.

Allmän användning, TORQ Inertia Reel Fall Arrester

Mekanismen i denna anordning aktiveras av en centrifugalkraft som verkar på bromsarna. Denna funktion är producerad av trögheten hos ett fall av en snabbt roterande inre trumma som i sin tur orsakar att bromsarna låser och stoppar fallet. Vid en långsam upprullning av linjen aktiveras inte bromsen. Om bromsen låser - på grund av en nedgång - kan mekanismen återställas om belastningen tas bort. I en fallskydds situation kommer mekanismen att begränsa den kraft som verkar på kroppen till mindre än 6 kN.

Kompatibilitet på komponenter

Denna enhet får endast användas med lämpliga objekt som godkänts enligt kraven i CE certifierade PPE i linje med kraven i PPE förordning (EU) 2016/425 och American National Standards Institute (ANSI).

Förankringspunkt

Välja en stabil förankringspunkt med ett minimum hållfasthet av 12kN (till exempel I balk, RSJ, Ögon Bult eller stativ).

Inspektion före användning

Om enheten är känd för att ha hejdat ett fall måste det tas ur drift omedelbart, märkt eller taggas som "OBRUKBAR"; och kasseras eller servas i enlighet med tillverkarens rekommendationer.

Före användning kontroller (a) att bromsen fungerar korrekt (b) att blocket är säkert förankrad i nivå med eller ovanför användaren (ALDRIG nedan) (c) att alla komponenter som skall användas i samband med denna anordning är godkända och i gott skick (d) undvik om möjligt förankring av anordningen i en sådan position som skulle kunna resultera i en "pendling/svängnings" fall; (detta kan inträffa om anordningen är placerad på > 30 ° från vertikalplanet i

Dra ut vajern eller vävbandet helt (bär lämpliga skyddshandskar) och inspektera längs dess längd för skador, såsom (a) brutna trådar (b) sliten trådar / vävband (c) nedsmutsning och / eller korrosion (d) veck och vändningar i Vajern (e) inspektera sömmar för skador, sprickor, etcetera (f) kontrollera anslutning(er) som används enligt de användarinstruktioner som levereras med anslutningen(g) kontrollera att Överbelastnings indikatorn är inte exponerad (röd linje på enheten).

Dra tillbaka vajern eller vävbandet långsamt; under indragning gör en plötslig kraftig plötslig dragning för att aktivera bromsmekanismen. Denna kontroll bör utföras längs hela längden av linan eller vävbandet med inkrement på cirka 20%. Om bromssystemet inte är aktiverat eller om något av ovanstående kriterier misslyckas då måste enheten tas ur bruk.

Kontrollera anordningens hölje för tecken på mekanisk deformation, sprickor, eller kemisk kontaminering och / eller andra defekter. Kontrollera etiketter och taggar för frånvaro eller om de är oläsliga.

Varning

Denna enhet måste användas av personer som är medicinskt kompetenta att göra det. Om du har något medicinskt tillstånd, eller återhämtar sig från någon sjukdom eller lider av någon fysisk eller psykisk funktionsnedsättning, måste du söka professionell medicinsk rådgivning innan du använder enheten.

I användning

Undvika risken för ett "pendlings/svängnings" fall skada genom att arbeta så nära och direkt som möjligt under förankringspunkten.

Säkerställ att det finns tillräckligt med utrymme under och kring användaren så att i händelse av ett fall med obstruktioner (såsom marken) säkert kan undvikas (3m höjd användaren).

Om den används på en situation med horisontell eller lutning, se till att risken för att ett pendel fall beaktas och säkerställ att tillräcklig fallhöjd beräknas korrekt. Om du är osäker kontakta tillverkaren.

Denna enhet är av robust konstruktion, dock bör alla delar av PPE hanteras varsamt och inte tappas. Vid användning bör försiktighet iakttas för att undvika skador som kan orsakas av föremål som kommer i kontakt med enheten och fallskyddssystem.

Denna enhet är utformad för att skydda en person. Endast en person kan anslutas till fallskyddssystem vid någon tidpunkt. Fäst enhetens Vajer anslutning till D-ringen på användarna sele markerade med ett Å, antingen vid främre bröstbenet eller bakre dorsala för fallskydd eller förläng överhuvudet, ed en fästpunkt för räddnings och återhämtning.

Okontrollerad upprullning kan resultera i låsning. Vajern måste föras tillbaka långsamt i enheten . I händelse av låsning rådfråga leverantören eller tillverkaren för råd.

TORQ AB15RT

- Släpp lindningshandtagets docknings mekanism.
- Drag ut lindningshandtagets låsstift. Vrid lindningshandtagets moturs samtidigt som du trycker ner handtagets axel i syfte att engagera lindningsutrustningen.
- Släpp låspinnen och säkerställa att lindningshandtaget är låst i växeln.
- Personen kan nu höjas eller sänkas genom att linda handtaget medsols eller motsols.
- Det ska vara direkt eller indirekt visuell kontakt eller något annat kommunikationsmedel med personen hela tiden under processen.
- Lyft / sänkning funktionen kan användas för att lyfta / sänka laster upp till 150 kg. En minsta belastning av 5 kg bör tillämpas på linjen vid användning av vinschmekanismen.
- Lyft anläggningen bör endast användas om en obehindrad lyftprocess är möjligt och att det inte ska användas om hinder kan innebära fara.
- Se till att det inte finns någon slak linje när enheten är i räddningsläget.
- När du hämtar en individ till en övre nivå säkerställ att förankringspunkten har utrymme från accesspunkten för att möjliggöra att den hämtade individen kan klättra eller lyftas fri från accesspunkten.

Rengöring, torkning, förvaring och transport

Anordningshuset och Vajern bör rengöras med användning av vatten av inhemsk sort vid 40 ° C. En mild, neutralt pH tvål / desinfektionsmedel kan användas i händelse av extrem nedsmutsning, eller om enheten har utsatts för farliga miljöer (till exempel avlopp, biologiska risker, etcetera). Denna enhet bör förvaras i ett svalt, torrt, rent, kemiskt neutral miljö borta från värmekällor och exponering för UV-ljus. Försiktighet bör iaktas under transport för att undvika faror som kan leda till skador på enheten eller skada på person (er).

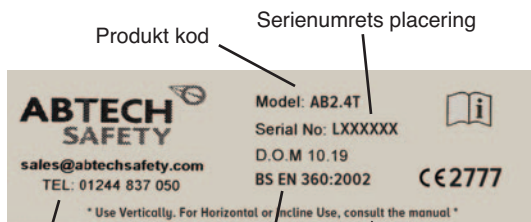
Livslängd

Denna enhet bör servas åtminstone en gång om året av en utbildad och kompetent person (detta måste vara en av Abtech Safety godkänd serviceagent). I händelse av ett hejdat fall bör enheten omedelbart tas ur bruk och returneras till leverantören / tillverkaren för service.

Om TORQ regelbundet servas och korrekt lagras och inte är föremål för extrema miljöer eller arbetsförhållandena då kan tillverkaren rekommendera 10 års livslängd från tidpunkten för första användning. I händelse av någon som helst tvekan vänligen rådfråga en utbildad och kompetent person eller leverantören.

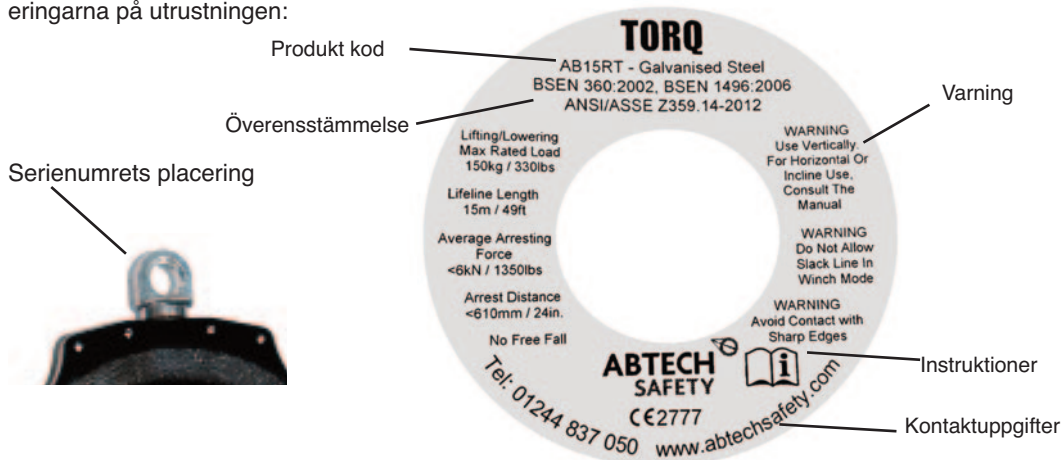
Produkt överensstämmelse

Enheterna överensstämmer till fullo med BS EN360: 2002 Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - infällbart fallskyddssystem. Dessutom är TORQ AB15RT i enlighet med BS EN1496: 2006 klass A och B - räddnings lyftanordning. Torq fallskyddssystem överensstämmer med alla ANSI / ASSE Z359.14.2012 American National Standard - Säkerhetskrav för Self - indragande enheter för personliga fallskydds och Räddnings System. Dessa enheter måste användas i enlighet med nationella regler för arbetarskydd.



Produkt kod Serienumrets placering
Kontaktuppgifter Överensstämmelse Varning

Illustrationer som visar placeringen av markeringarna på utrustningen:



Om produkten säljs vidare måste en kopia av manualen på destinationsspråket levereras.

česky

Tento Samonavíjecí zachycovač pádu TORQ se smí používat pouze pro stanovené účely a podléhá ročnímu evidovanému servisu ze strany výrobce nebo schváleného zprostředkovatele servisu.

Před použitím tohoto zařízení nebo zaškolením jiných osob k používání PEČLIVĚ PROČTĚTE tyto instrukce a ujistěte se, že jim rozumíte, je to v rámci zamezení fyzické újmy.

Pokud něčemu nerozumíte, NEPOUŤÍVEJTE zařízení, zkontaktujte dodavatele Abtech Safety pro další podrobnosti.

Určité informace v této příručce podléhají zákonům a jsou předmětem změny bez nutnosti předchozího upozornění. Byla vynaložena maximální pozornost k zajištění správnosti informací v době publikace. Odpovědnost za zajištění úplného souladu se zákonnými podmínkami však přináleží výhradně uživateli. Abtech Safety nepřebírá odpovědnost za nepřesnosti nebo nesprávně formulované zákonné podmínky.

Abtech Safety razí politiku neustálého zlepšování a vyhrazuje si právo na změnu údajů bez nutnosti předchozího oznámení.

Výrobce a/nebo jím jmenovaní zprostředkovatelé, vedoucí, zaměstnanci či pojišťovatelé nebudou odpovědni za následně ani žádné jiné poškození, ztrátu nebo výdaje týkající se zařízení z důvodu nebo z neschopnosti následkem použití zařízení k jiným než určeným účelům.

Poznámka; školení by měla provádět pouze náležitě kvalifikovaná a kompetentní osoba.

Varování

V rámci zachování optimální bezpečnosti a výkonu před použitím tohoto zařízení prostudujte a porozumějte těmto instrukcím a absolvujte odpovídající školení od vyškolené, kompetentní osoby. V případě jakýchkoliv pochybností ohledně bezpečného užívání tohoto zařízení vyhledejte radu/dohled školené, kompetentní osoby nebo kontaktujte dodavatele. Tyto informace uchovejte pro budoucí použití.

Následky nesprávného užívání zařízení, nedodržování instrukcí či označení může způsobit vážná zranění nebo smrt.

Varování

Veškeré výškové práce zahrnující vybavení na ochranu osob jako kontrolní opatření jsou předmětem vhodného a dostačujícího posouzení rizik.

Systémové požadavky a omezení v použití

Toto zařízení je určeno k použití v zabránění pádu (zařízení pro zamezení pádu) nebo k použití pro vyproštění (záchrana, záchraný naviják) a není určeno pro polohování při práci.

Plán záchraný Planning

Koncový(i) uživatel(é) by měl(i) předvídat a plánovat záchranu a aktivity potřebné k vyproštění před použitím jakožto součást plánovaného posouzení rizik pro každé použití zařízení a v případě pádu nebo jiného scénáře, kde je požadována záchrana a vyproštění.

Je důležité zvážit rychlost záchranu a vyproštění, kdy prodloužení doby zavěšení po pádu může mít nepříznivý vliv na zranění.

Zařízení je součástí bezpečnostního zachycovacího systému a může je použít kdokoliv pro osobní záležitost. Návod na použití musí být předán koncovému uživateli tohoto zařízení, který musí v inspekčním formuláři vést záznamy o ročních celkových kontrolách zařízení.

Varování: Toto zařízení nesmí být používáno v terénu a/nebo v případě, že kotvicí bod není stabilní (např. obilné silo, tekutý písek, pudr, bahno, atd.), jelikož kvůli povlovnému sestupu se nezaktivuje brzdový systém.

Údržba

Toto zařízení nemá žádné součásti, které by musel servisovat uživatel, a nesmí být rozmontované ani upravované, s výjimkou stanovenou výrobcem či pověřeným zprostředkovatelem servisu. Údržba ze strany uživatele je omezena na prohlídku před použitím, čištění, sušení a skladování popsané v těchto instrukcích. Pokud je vyžadována údržba, obraťte se na dodavatele/výrobce. Nezasahujte do zařízení ani neupravujte žádnou část zařízení.

Parametry drátu: 5mm 7X19 galvanizovaný ocelový drát

BSEN12385:2002

Parametry typu modelu:

Č. modelu	AB2.4T	AB6T	AB10T	AB15T	AB15RT
Délka	2.4m	6m	10m	15m	15m
Typ	48mm popruh	galv. drát	galv. drát	galv. drát	galv. drát
Normy	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BS EN360 2002 ANSI/ASSE Z359.14-2012	BSEN360 2002 BSEN1496 2006 ANSI/ASSE Z359.14-2012
Hmotnost	1.20kg	4.75kg	6.25kg	8.75kg	10.40kg

Teplotní/klimatické podmínky

Toto zařízení může být používáno za běžných klimatických podmínek v teplotním rozsahu +54°C až -40°C; není určeno k použití nad rámec tohoto rozsahu. Extrémní klimatické podmínky mohou způsobit závadu.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Materiály v konstrukci tohoto zařízení jsou vysoce vodivé, buďte proto velmi opatrní, když budete pracovat v blízkosti zařízení s nechráněnými zdroji vysokého napětí. V případě pochybností vzneszte dotaz!

Dávejte pozor při používání vybavení v blízkosti pohyblivých strojů.

Kontaminace chemikáliemi

Zamezte delšímu vystavení korozivním chemickým činidlům. Pokud dojde ke kontaminaci, přečtěte si odstavec Čištění, sušení, skladování a přeprava.

Ostré hrany, oděr, řez

Ocelové lano ani popruh by se neměly dostat do styku s ostrou hranou bez ochranného krytu hrany. V případě zabránění pádu by mohlo dojít k poškození ocelového lana nebo popruhu.

Obecné operace, Samonavíjecí zachycovač pádu TORQ

Mechanismus v tomto zařízení se aktivuje odstředivou silou na brzdách. Tato akce je spuštěna setrvačností pádu, která prudce roztočí vnitřní bubínek, což má za následek uzavření brzd a zabránění pádu. Pomalé odvíjení lana brzdy neaktivuje. Pokud se brzdy uzavrou – následkem pádu – dojde k resetu mechanismu po odstranění zátěže. V průběhu zabraňování pádu omezí mechanismus sílu působící na tělo na méně než 6kN.

Kompatibilita součástí

Toto zařízení se smí používat pouze s příslušnými předměty vyhovujícími požadavkům CE certifikovaných PPE v souladu s požadavky směrnice PPE (EU) 2016/425 a požadavky Amerického národního standardizačního institutu (ANSI).

Kotvicí bod

Vyberte stabilní kotvicí bod o minimální síle 12kN (např. I profil, nosník ve tvaru H, šroubovací oko nebo trojnožku).

Prohlídka před použitím

Pokud zařízení zabránilo pádu, musí být okamžitě staženo z provozu, označeno jako „NEPOUŽITELNÉ“ a zlikvidováno nebo dáno do servisu v souladu s doporučením výrobce.

Před každým použitím zkontrolujte

- správné fungování brzd
- bezpečně ukotvení bloku v rovině nebo nad uživatelem (NIKDY pod uživatelem)
- že všechny součásti používané spolu s tímto zařízením jsou schválené a v dobrém stavu
- pokud možno neukotvujte zařízení v pozici, ve které by mohlo dojít k pádu, kdy dojde ke „kyvadlovému/houpavému pohybu“ (k tomu může dojít, když je zařízení umístěno v úhlu větším než 30° vůči koncovému uživateli).

Ocelové lano nebo popruh zcela rozvíňte (noste vhodné ochranné rukavice) a zkontrolujte po celé délce, zda není poškozené, například (a) zlomená lana (b) rozštěpená lana/popruh (c) znečištěná a/nebo korozí (d) zauzlení a překroucení lana (e) zkontrolujte zápusťku/prošívání, zda nejsou poškozené/prasklé, atd. (f) zkontrolujte spojku/y podle návodu na použití dodaného spolu se spojkou (g) zkontrolujte, že ukazatel přetížení není obnažený (červená linie na karabině).

Pomalou navíňte ocelové lano nebo popruh; při navíjení prudce zatáhněte za lano/popruh, čímž se aktivuje brzdný mechanismus. Tato kontrola by se měla provádět po celé délce lana nebo popruhu v odstupech po zhruba 20%. Pokud se brzdý systém neaktivuje nebo pokud se nepodaří jakékoliv z výše uvedených kritérií, musí být zařízení staženo z provozu.

Varování

Toto zařízení smí být používáno osobami, které jsou k tomu zdravotně způsobilé. Pokud trpíte zdravotními problémy, zotavujete se ze zdravotních problémů nebo trpíte fyzickým či psychickým neduhem, musíte před použitím tohoto záchranného bloku vyhledat odbornou konzultaci s lékařem.

Zkontrolujte, zda pouzdro zařízení nenese známky mechanické deformace, trhliny, či zda není kontaminováno chemikáliemi a/nebo nemá další vady. Zkontrolujte, zda nechybí štítky a visačky a zda jsou čitelné.

Při použití

Vyhněte se riziku zranění následkem „kyvadlového/houpavého pohybu“ tím, že budete pracovat pokud možno co nejbližší kotvicího bodu/přímo pod kotvicím bodem. Ujistěte se, že pod a kolem uživatele je volný prostor a v případě pádu se uživatel bezpečně vyhne překázkám (např. země) (3m + výška uživatele).

Při vodorovném či nakloněném použití berte v potaz riziko kyvadlového pádu a zajistěte správný výpočet dostatečné vzdálenosti pádu. V případě pochybností kontaktujte výrobce.

Toto zařízení má masivní konstrukci, i tak je třeba zacházet se všemi jeho částmi opatrně, nepouštět nic na zem. Při používání buďte opatrní a vyhybejte se poškození, které by mohly způsobit předměty přicházející do kontaktu se zařízením a systémem zachycení pádu.

Toto zařízení je navrženo na ochranu JEDNÉ osoby. V jedné chvíli smí být k bloku zachycení pádu připojena pouze JEDNA osoba.

Spojku zařízení připevněte do D kroužku na postroji uživatele označeného 'A', buď na hrudní kosti nebo na zádech, nebo do prodlouženého přípojného bodu nad hlavou pro záchranné a vyprošťovací operace.

Přestože toto zařízení funguje i vodorovně, je třeba brát velké ohledy na použití zařízení v úhlu větším než 30° vůči kolmici (viz výše).

Nezkontrolované navíjení může vyústit v uzamčení. Ocelové lano musí být pomalu navraceno do zařízení. V případě uzamčení se poraďte s dodavatelem nebo výrobcem.

TORQ AB15RT

- uvolněte dokovací mechanismus navijecí klíčky.
- vytáhněte zamykací kuličku navijecí klíčky. Navijecí klíčkovou pohybněte proti směru hodinových ručiček a současně zatlačte na rukojeť klíčky, čímž se uvolní navijecí soukolí.
- pusťte zamykací kuličku a ujistěte se, že navijecí klíčka je uzamčená v soukolí.
- pohybem klíčku ve směru či proti směru hodinových ručiček lze nyní zvedat nebo spouštět osobu.
- po celou dobu procesu by měl být navázán přímý či nepřímý vizuální kontakt či použity jiné prostředky komunikace.
- funkce zvedání/spouštění se může použít pro zvedání/spouštění nákladu o váze do 150kg. V případě použití mechanismu navijáku by se měl použít náklad o minimální váze 5kg.
- zvedací zařízení by mělo být použito pouze tehdy, když je zajištěn proces zvedání bez překážek, nemá se používat, pokud se vyskytují překážky představující riziko.
- ujistěte se, že drát zařízení není v režimu záchrany uvolněný.
- při dopravování individua do vyšší polohy se ujistěte, že kotvicí bod umožňuje dobrý průchod do přístupového bodu a individuum tak může vyšplhat či být vyzdvženo z přístupového bodu.

Čištění, sušení, skladování a přeprava

Kryt zařízení a drát by se měly čistit vodou z lokálních zdrojů do 40°C. V případě velkého znečištění, nebo když bylo zařízení použito v nebezpečném prostředí (např. drény, biologické nebezpečí, atd.) se může použít jemné mydlo/dezinfekční prostředek s neutrální hodnotou pH.

Zařízení by se mělo skladovat v chladném, suchém, čistém, chemicky neutrálním prostředí, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla a nemělo by se vystavovat UV záření.

Při přepravě je třeba vyhnout se rizikům, kdy by mohlo dojít k poškození zařízení či zranění osob(y).

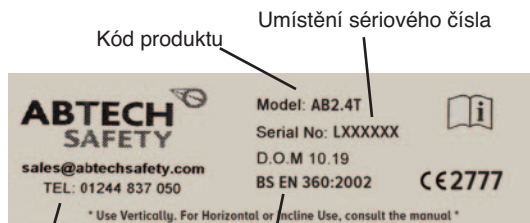
Životnost produktu

U tohoto zařízení by se měl provádět servis aspoň jednou do roka školenou a kompetentní osobou (musí to být zprostředkovatel servisu, kterého schválila společnost Abtech Safety). V případě zabránění pádu se zařízení okamžitě stáhne z provozu a vrátí dodavateli/výrobci k servisu.

Pokud je TORQ pravidelně servisováno, správně skladováno a nepoužívá se v extrémním prostředí či extrémních pracovních podmínkách, doporučuje výrobce používat zařízení po dobu 10 let od prvního použití. V případě jakýchkoliv pochybností vyhledejte radu školené a kompetentní osoby nebo dodavatele.

Konformita produktu

Všechna zařízení vyhovují BS EN360:2002 Vybavení na ochranu osob proti pádu z výšky – samonavíjecí typy zachycovače pádu. Dále TORQ AB15RT vyhovuje BS EN1496:2006 Záchranné zvedací zařízení třídy A a B. Všechna samonavíjecí záchranná lana TORQ vyhovují ANSI/ASSE Z359.14.2012 Americký národní standard – Požadavky na bezpečnost samonavíjecích zařízení pro zachycení osob při pádu a záchranné systémy. Tato zařízení musí být používána v souladu s národními směrnici o bezpečnosti práce.

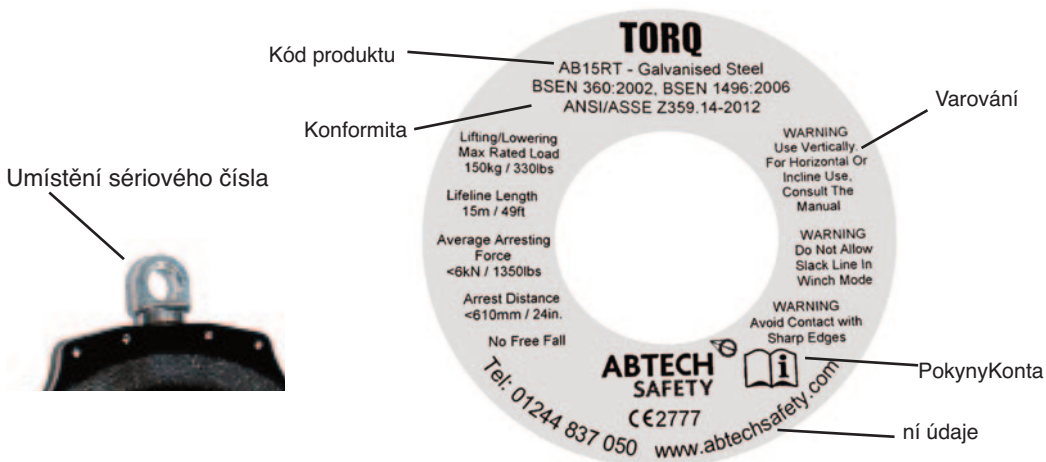


ní údaje

Konformita

Varování

Vyobrazení umístění značek na zařízení



Pokud je produkt znovu prodán, musí být dodána kopie manuálu v jazyce místa určení.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Notified Body Issuing EU Examination
SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath, D15 YN2P, Ireland
Notified Body Number 2777

Explanation of Markings

CE Marking: Meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425.
2777CE Notified body number and CE mark

All **Abtech Safety TORQ** conform to:

BS EN360:2002 Personal Protective Equipment against Falls from a Height, Retractable Type Fall Arrestors.
ANSI/ASSE Z359.14-2012 - Safety Requirements for Self-Retracting Devices for Personal Fall Arrest and Rescue Systems

In addition to BS EN360: 2002 the **TORQ ABI 5RT** conforms to BS EN1496:2006 Class A and B Lifting Device.

Production Code/Model Number (All Abtech Safety **TORQ**)

yydddXXXX year of manufacture and traceable batch code

e.g.(09 year, day of year, XXXX unique serial number)

Book Pictogram: reminder to read and understand these user instructions,
which should be retained for future reference

Production Code/Model **TORQ ABI 5RT** BS EN1496:2006 Fall Arrest Winch, Class A and B Lifting Device

150kg: Maximum working load/rated load

15m: Maximum lifting distance (line length)

This Manual and its contents © Abtech Safety Limited 2020

Abtech Safety Ltd, 1&2 Parkway Business Centre, Sixth Avenue, Zone 2, Deeside Industrial Estate, CH5 2LE

Tel: +44 (0)1244 837 050 Fax: +44(0)1244 837 051

sales@abtechsafety.com www.abtechsafety.com

Registered in England No. 2656103

MAY 06-05-2020

Product Name / Produktname / Nombre del producto / Nom du produit / Nome Prodotto / Productnaam / Produktnavn / Produktnamn / Název produktu	
Product Code / Produktcode / Código del producto / Code du produit / Codice Prodotto / Productcode / Produktkode / Produkt kod / Kód produktu	
Serial Number / Seriennummer / Número de serie / Numéro de série / Numero seriale / Seriennummer / Seriennummer / Seriennummer / Sériové číslo	
Date of Manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / date de fabrication / Data di produzione / Productiedatum / Produksjonsdato / Tillverkningsdatum / Datum výroby	

The inspection intervals shall be set by the program administrator and shall be equal to or exceed the following inspection intervals recommended by Abtech Safety. (*Documentation of the equipment inspections shall be maintained by the program administrator.*)

Type of Use	Conditions Of Use	Detailed Inspection	Factory Service
Infrequent to Light	Good storage, indoor, clean environment	Bi Annual	Annually
Moderate to Heavy	Fair storage, extended outdoor use, dusty environments	Quarterly	Annually
Severe to Continuous	Poor storage, harsh conditions, prolonged outdoor use, all temperatures, dirty environment	Monthly	Bi Annually

Die Inspektionsintervalle sind vom Programmadministrator festzulegen und müssen den folgenden von Abtech Safety empfohlenen Inspektionsintervallen entsprechen oder diese übertreffen. (Die Dokumentation der Geräteinspektionen ist vom Programmadministrator zu verwalten.)

Art der Verwendung	Anwendungsbedingungen	Detaillierte Inspektion	Werkswartung
Selten bis leicht	Gute Lagerung, Innenräume, saubere Umgebung	Halbjährlich	Jährlich
Gemäßigt bis stark	Angemessene Lagerung, ausgedehnte Außenanwendungen, staubige Umgebungen	Vierteljährlich	Jährlich
Schwer bis kontinuierlich	Mangelhafte Lagerung längere Außenanwendungen, alle Temperaturen, schmutzige Umgebung	Monatlich	Halbjährlich

Los intervalos de inspección serán establecidos por el administrador del programa y serán iguales o superiores a los siguientes intervalos de inspección recomendados por Abtech Safety. (El administrador del programa deberá mantener la documentación de las inspecciones del equipo.)

Tipo de uso	Condiciones de uso	Detallado Inspección	Servicio de fábrica
De ocasional a escaso	Buen almacenamiento, interior, ambiente limpio	Bienal	Anual
De moderado a intenso	Almacenamiento justo, uso en exteriores prolongado, ambientes polvorientos	Trimestral	Anual
De extremo a continuo	Almacenamiento deficiente, condiciones adversas, uso prolongado al aire libre, todas las temperaturas, ambiente sucio	Mensual	Bienal

Les intervalles d'inspection doivent être établis par l'administrateur du programme et doivent être égaux ou supérieurs aux intervalles d'inspection suivants recommandés par Abtech Safety. (Les inspections de l'équipement doivent être consignées par l'administrateur du programme).

Type d'utilisation	Conditions d'utilisation	Inspection approfondie	Entretien en usine
Peu fréquent à léger	Entreposage convenable, à l'intérieur, environnement propre	Deux fois par an	Une fois par an
Modéré à lourd	Entreposage approprié, utilisation extérieure prolongée, environnements poussiéreux	Tous les trois mois	Une fois par an
Sérieux à continu	Mauvais entreposage, conditions difficiles, utilisation extérieure prolongée, toutes températures confondues, environnement sale	Tous les mois	Deux fois par an

Gli intervalli di ispezione devono essere definiti dall'amministratore del programma e devono essere uguali o superiori ai seguenti intervalli di ispezione raccomandati da Abtech Safety. (La documentazione delle ispezioni delle apparecchiature deve essere conservata dall'amministratore del programma.)

Tipo di utilizzo	Condizioni d'uso	Ispezione dettagliata	Servizio in fabbrica
Da poco frequente a leggero	Da poco frequente a leggero Buono stoccaggio, all'interno, ambiente pulito	Bi-annuale	Annuale
Da moderato a pesante	Buono stoccaggio, uso esteso all'aperto, ambienti polverosi	Trimestrale	Annuale
Da gravi a continue	Stoccaggio scadente, condizioni estreme, uso prolungato all'aperto, tutte le temperature, ambiente sporco	Mensile	Due volte l'anno

De inspectie-intervallen moeten worden ingesteld door de programmabeheerder en moeten gelijk zijn aan of groter zijn dan de volgende inspectie-intervallen als aanbevolen door Abtech Safety.

(Documentatie van de apparatuurinspecties moet worden onderhouden door de programmabeheerder.)

Type gebruik	Gebruiksvoorwaarden	Gedetailleerde inspectie	Fabrieksservice
Onregelmatig tot licht	Onregelmatig tot licht Goede opslag, binnen, schone omgeving	Tweejaarlijks	Jaarlijks
Gematigd tot zwaar	Redelijke opslag, langdurig buitengebruik, stoffige omgevingen	Driemaandelijks	Jaarlijks
Hevig tot ononderbroken	Slechte opslag, zware omstandigheden, langdurig buitengebruik, alle temperaturen, vuile omgeving	Maandelijks	Tweejaarlijks

Inspeksjonsintervallene skal settes av programadministratoren og skal være lik eller overskride de følgende inspeksjonsintervallene som er anbefalt av Abtech Safety. (Dokumentasjon av utstyrsinspeksjonene skal opprettholdes av programadministratoren.)

Brukstype	Vilkår For Bruk	Detaljert Inspeksjon	Fabrikkservice
Sjeldent for lys	God Oppbevaring, innendørs, rent miljø	Halvårlige	Årlig
Moderat til Tung	Rimelig oppbevaring, utvidet bruk utendørs, støvete miljø	Kvartalsvis	Årlig
Alvorlig til Kontinuerlig	Dårlig lagring, tøffe forhold, langvarig bruk utendørs, alle temperaturer, skitne omgivelser	Månedlig	Halvårlige

Inspektionsintervall ska fastställas av programadministratören och ska vara lika med eller överskrida följande inspektionsintervall som rekommenderas av Abtech Safety. (Dokumentation av utrustningskontrollerna ska upprätthållas av programadministratören.)

Användningsområde	Användarvillkor	Detaljerad Inspektion	Fabriks service
Okänslig för ljus	Bra förvaring, inomhus, ren miljö	Bi Årligen	Årligen
Måttlig till Tungt	Bra förvaring, utökad utomhusbruk, dammiga miljöer	Kvartalsvis	Årligen
Svårt till kontinuerlig	Dålig lagring, svåra förhållanden, långvarig användning utomhus, alla temperaturer, smutsig miljö	En gång i månaden	Bi Årligen

Intervaly prohlídky nastavuje správce programu a jsou stejné nebo častější než následující intervaly prohlídky, které doporučuje Abtech Safety. (Dokumentaci prohlídek vybavení spravuje správce programu.)

Typ použití	Podmínky použití	Podrobná prohlídka	Tovární servis
Nepřavidelné, občasně	Dobré skladování, kryté, čisté prostředí	půlročně	ročně
Střední až frekventované	Slušné skladování, delší používání venku, prašné prostředí	čtvrtletně	ročně
Hodně používané až nepřetržitý provoz	Špatné skladování, extrémní podmínky, dlouhé používání venku, všechny teploty, špinavé prostředí	měsíčně	půlročně

